

HIS GROUP

統合報告書 2022

Corporate Report 2022



会長メッセージ

Message from the chairman (CEO)

お客様各位、関係者各位

長引く新型コロナウイルス感染症の影響下においても、日頃お客様をはじめHISに関わって下さっている関係者の皆様、株主の皆様より温かいお言葉を頂戴し、心より感謝申し上げます。

現況下で世界が失いかけている、『笑顔、感動、世界への驚き、未知への興奮、壮大な自然の体感、楽しみで眠れない夜』など、小さいけれどかけがえない幸せは、HISグループが創業時よりお客様へ提供してきた価値であり、世界や非日常に心震わせることは、人類にとって永久不滅の喜びだと改めて感じております。

振り返ると、いつの時代も決して順風満帆に進んできたわけではなく、数多くの試練や苦難を乗り越えて現在に至ります。この新型コロナウイルス感染症は過去最大の試練ではありますが、その分、今までにない大きく進化発展できるチャンスの機会となることを確信し、未来に向けて邁進してまいります。

今回の世界的な危機に直面し、お客様の旅行に対する熱量の大きさを再認識するとともに、改めて観光業が担う役割の大きさに身の引き締まる思いです。未来を見通すことが難しい状況が続いておりますが、アフターコロナの未知、未踏、未聞へ挑戦し、あの時歴史が変わった、あそこがターニングポイントだった、そう未来で語れるよう、今までの歴史の中で最も変化をとげ、最も進化したHISグループになるべく全社一丸で取り組む所存です。

引き続き、皆様の変わらぬご支援をよろしくお願い申し上げます。

スタッフ各位

我々には、たくさんの仲間がいる。そして、仲間の存在が力になる。

お客様の声、お取引様の声、HISグループを応援してくれている方々の声も力とし、一人一人が、HISグループの未来を信じて進み続けければ、必ず道は開ける。諦めずに進み続けければ、今の困難を成功に変えることができるはずだ。

どんな時も、新しい挑戦こそが成長の原動力である。

この環境を、この機会を、どう過ごすか。今だからこそ、できることを模索し、思考をし尽くし、今日なし得ることに全力をつくそう。お客様の為に、応援して頂いている全ての方の為に、各業界の為に、皆さんの大切な人の為に、そして、皆さん自身の為に。

継続は、必ず力となる。

そうして、未来を切り開こう。

Change & Create 挑戦者であれ。

Dear our valued clients and stakeholders

I would like to take this moment to express my heartfelt gratitude for all the warm messages we are receiving from our customers, HIS stakeholders, and shareholders, while COVID-19 continues to affect our lives in many ways.

We came to rediscover that those little but irreplaceable values that HIS Group has cherished since our founding are eternal joy for humankind; smiles of people, moving emotions, surprises to the wonder of the world, excitement for the unknown, feeling for majesty of nature and even those nights too excited to sleep.

Looking back our history, HIS has had many trials and tribulations, but we are here now after overcoming many adversities. Outbreak of COVID-19 was the most challenging adversity that we never faced before, but gave us a chance to evolve and develop bigger and we will keep moving forward to the future.

Amid this global crisis, I have reaffirmed the great passion that our customers have for travel, and it makes me keenly aware of what an important role the tourism industry plays in people's lives. While the future remains unpredictable, HIS Group must come together to evolve like never before, plunging boldly into the unknown with resilience. Then in the future we look back and say, "That was when everything changed for the better and that definitely was our turning point."

Your continued support of our mission is deeply appreciated.

Thank you.

Dear all HIS personnel and staff members

We should keep in mind that we have many friends and allies. Those around us give us the strength. HIS will succeed if we all keep believing in the future of HIS. And those words we hear from our customers, clients and many others who support HIS Group are always the words of encouragements to all of us. Staying persistent shall turn the adversity into a success.

No matter what circumstances we may face, challenges taken are always the source of the evolution. It is how we live in such environment and crossroads. This is a golden opportunity to explore what can be done, reflecting deeply on the possibilities to live our best for what we can achieve today: for our customers, for everyone who supports us, for the industry, for your loved ones, and most importantly, for yourself.

Perseverance will accomplish all things. This is how we will blaze a trail for the future.

Change & Create; always be a challenger

March 2022

HISグループ企業理念 Corporate philosophy of HIS Group

自然の摂理にのっとり 人類の創造的発展と 世界平和に寄与する。

To work in accordance with the principle of Nature and contribute to the creative development of humanity and world peace.



株式会社エイチ・アイ・エス
代表取締役会長
グループ最高経営責任者 (CEO)

澤田 秀雄

Chairman and CEO
Hideo Sawada

CONTENTS

P1	会長メッセージ	Message from the chairman (CEO)
P3	社長メッセージ	Message from the president (COO)
P5	HISグループの挑戦	HIS Group's challenge
P7	沿革	History
P8	財務方針	Financial policy
P9	財務データ	Financial data
P11	HISネットワーク	HIS network
P13	旅行事業	Travel business
P27	テーマパーク事業	Theme park business
P30	エネルギー事業	Energy business
P30	通信事業	Communication business
P31	ホテル事業	Hotel business
P33	地方創生事業	Regional revitalization business
P35	新規事業	New business
P37	コーポレート・ガバナンス	Corporate Governance
P41	HISグループのCSV	HIS Group CSV
P42	HISグループの取り組み	HIS Group Initiatives
P45	会社概要	Company profile

ツーリズムを通じて、 世界の人々の見識を高め、 国籍、人種、文化、 宗教などを越え、 世界平和・相互理解の 促進に貢献する。

To contribute to the advancement of world peace and mutual understanding by increasing the knowledge of people around the world through tourism, and thereby overcoming the differences of nationality, race, culture and religion.



株式会社エイチ・アイ・エス
代表取締役社長

矢田 素史

*President and COO
Motoshi Yada*

社長メッセージ

Message from the president (COO)

新型コロナウイルス感染症は3年目に入った現在も、いまだ収束に至ってはおりませんが、お客様をはじめビジネス関係者や株主の皆様からは沢山の叱咤激励のお言葉を賜り大変勇気づけられているところです。心より感謝申し上げます。

このたび、私は3月1日より会長の澤田とともに代表取締役を仰せつかり、あわせて社長の任も拝命することとなりました。身に余る大役とその重責に恐縮しております。全身全霊を捧げて社業の尚一層の繁栄に尽力してまいります。

まずは、GoToトラベル問題を教訓とした再発防止のための社内ルールの整備や内部監査の有効性の向上等、ガバナンスの強化を図り、再発防止に邁進しているところです。このような経営環境のなか当社の業績回復と信頼回復が私に課せられた使命だと認識しています。

このたびのコロナ禍では、HISグループは今までに経験したことのない困難に直面しています。会長の澤田の信条である「危機はチャンスなり」の思いの通り、過去にもSARS（重症急性呼吸器症候群）、世界同時多発テロ、リーマンショックなど世界的な危機が発生するたびにHISグループはそれを乗り越えて発展してまいりました。そうであるならば、今回のコロナ禍も過去にないくらい大きなチャンスに転換させていくことができるはずです。

時代とともに人の価値観も大きく変化し、消費行動は「モノ」消費から「コト」消費、そして「トキ」消費へと移行していると言われています。欲しい「モノ」をほとんど手に入れることができた次には、精神的な満足を得るための体験（「コト」）の消費に移行します。そして、その「コト」も一般化してくると、次に消費者は他人とは異なった「トキ」の過ごし方を楽しむことに価値を見出すようになるそうです。旅行は、この「コト」消費と「トキ」消費の最たる対象であり、アフターコロナにおいても巨大なマーケットが存在するものと思われます。

一方、当社の経営課題のひとつは、事業ポートフォリオにおける海外旅行事業の売上高や利益の比率が非常に高いために当社の業績が外部環境の影響を受けやすいことです。このため、現在、事業の多角化を進めており、非旅行事業の売上高や利益の比率を高めようとしています。旅行事業の深化と非旅行事業の探索を同時に実現することを目指しています。

コロナ禍を経験してひとまわりも、ふたまわりも成長・進化したHISグループとなるべく全社一丸となって業績回復と信頼回復に取り組んでまいります。

引き続き、皆様の叱咤激励を賜りますようお願い申し上げます。

2022年3月

As we enter the third year of the COVID-19 pandemic, at this stage it hasn't come to an end yet. However, the outpouring of support from our customers, business partners and shareholders has been very encouraging for us, as we continue to weather this storm. I would like to express my heartfelt gratitude to all of you.

Effective 1st March, alongside chairman Sawada, I have been appointed to the post of representative director and will concurrently serve as president. For my part, I am keenly aware of the magnitude and gravity of this responsibility. We intend to devote ourselves fully to helping the company grow further through leaps and bounds.

Firstly, regarding the incident involving the receipt of fraudulent travel subsidies under the GoTo Travel Campaign last December, allow me to sincerely apologize for the concerns and inconvenience this has caused you all. In addition to investigating the details of this incident, we are working hard to prevent its recurrence by strengthening governance, such as establishing internal rules and improving the effectiveness of internal audits. I consider it my personal mission right now to rectify our performance as a business and restore confidence in our name.

The ongoing COVID-19 pandemic has forced the HIS Group to tackle adversity unlike anything to date. Under the creed of chairman Sawada, which states that "Crisis is an opportunity," the HIS Group has prevailed and thrived through occasions like the SARS (Sudden Acute Respiratory Syndrome) pandemic, 9/11, and the global economic crisis. That being the case, we should certainly be able to turn the current COVID-19 pandemic into a source of opportunity.

People's values have certainly changed in various ways over the years, with commentators noting that consumption has shifted from physical objects to experiences and events, and from experiences to participation in singular "moments" with other people. In today's day and age, where nearly every imaginable product is obtainable, people have migrated towards the pursuit of emotional wellbeing and satisfaction through unique experiences. As this focus on experiences becomes more mainstream, consumers are increasingly seeking out new values through singular "moments" that are unique to them. Travel is the foremost instance of this preference for "experiences" and "moments", and in a post-COVID age the market for travel will remain vast.

March 2022



グループ会社 HIS Group

<div>旅行事業 Travel business</div> <div><div>■オリオンツアー Orion Tour Co., Ltd.</div><div>国内旅行全般、スキー、ダイビングなどのスポーツ系ツアー、首都圏⇄関西・中京を結ぶ都市間バスはお任せください。 We are confident, Domestic travel, Sports-related tours such as skiing and diving, Intercity bus.</div><div>■ジャパンホリデートラベル Japan Holiday Travel Co., Ltd.</div><div>日本国内トップクラスの中国インバウンド取扱実績。訪日旅行を幅広くサポートしています。 One of Japan's Leading Travel Agents for Inbound Travelers from China. We provides extensive services to Chinese travelers to Japan.</div><div>■ツアー・ウェーブ TOUR WAVE Co., Ltd.</div><div>日本各地の主要空港発着オリジナル・パッケージ商品を企画しています。 Tour Wave creates and runs original package tours leaving from every major airports in Japan.</div></div>	<div><div>■MERIT TRAVEL GROUP MERIT TRAVEL GROUP</div><div>トロントを拠点にしたカナダ最大の旅行会社の一つです。 Merit Travel Group established based in Toronto in 1991 has grown to become one of the largest independent travel companies in Canada.</div><div>■エイチ・アイ・エス沖縄 H.I.S. Okinawa Co., Ltd.</div><div>着地型旅行の強化で沖縄の魅力を広め、沖縄の地域社会への貢献を目指しています。 We will promote Okinawa's charm by strengthening landing-type travel. We aim to contribute to the local community of Okinawa.</div><div>■欧州エクスプレス Ohshu Express Limited</div><div>日本最大の36ヵ国51種類の鉄道パスの手配が可能。ランドオペレーター業務も日本最大級世界51ヵ国の手配が可能です。 51 kinds of rail passes for 36 countries can be booked our online-largest selection in Japan. We also provide local tour services in 51 countries, one of the largest in Japan.</div></div>	<div><div>■Red Label Vacations Inc.</div><div>Red Label Vacations Inc.</div><div>オンラインに強い小売部門と、卸売部門の二軸を持つカナダの旅行会社です。 Red Label Vacations is a Canadian travel company with operating segments split into wholesales and retail featuring online business.</div><div>■クオリタ QUALITA Co., Ltd.</div><div>ビジネス・ファーストクラスご利用や音楽鑑賞旅行など、ワンランク上のおもてなしで上質な旅をご提供しています。 Qualita provides quality travel with a superior class of hospitality, including business-and first-class accommodations and music-appreciation tours.</div><div>■Jonview Canada Inc.</div><div>Jonview Canada Inc.</div><div>カナダを代表するツアーオペレーターであり、30年以上事業展開をしています。 Jonview Canada is Canada's leading receptive operator, which has been developing business for more than 30 years.</div></div>	<div><div>■Group MIKI Holdings Limited Group MIKI Holdings Limited</div><div>欧州並びにアジアにて50年以上事業展開するグローバルツアーオペレーターです。 Group MIKI is a global B2B tour operator and wholesaler which has been developing business for more than 50 years in Europe and Asia.</div><div>■クルーズプラネット Cruise Planet Co., Ltd.</div><div>贅沢なイメージの船旅をリーズナブルに提供するクルーズ専門の旅行会社です。 Cruise Planet provides for and plans anything from casual to luxury around-the-world cruises.</div><div>■FLYHUB TRAVEL GROUP Fly Hub Travel Group</div><div>■ナンバーワントラベル渋谷 NUMBER ONE TRAVEL SHIBUYA Co., Ltd.</div><div>■LY-HISTラベル LY-HIS TRAVEL Co., Ltd.</div></div>	<div>テーマパーク事業 Theme park business</div> <div><div>■ハウステンボス HUIS TEN BOSCH</div><div>■ラグーナテンボス LAGUNA TEN BOSCH</div></div> <div>保険事業 Insurance business</div> <div><div>■エイチ・エス損害保険 H.S. Insurance Co., Ltd.</div><div>海外旅行保険・国内旅行保険を中心とした商品・サービスを提供している損害保険会社です。 We are a non-life insurance company offering products and services centered on overseas travel insurance and domestic travel insurance.</div><div>ロボット事業 Robot business</div><div><div>■hapi-robo st hapi-robo st, Inc.</div><div>ロボットのバリューチェーンをトータルにカバーしたGRPとして、さまざまなチャレンジに取り組んでいます。 As a GRP that totally covers the value chain of robots, we are tackling various challenges.</div><div>不動産事業 Real estate business</div><div><div>■H.I.S.不動産 H.I.S. Real Estate CO., LTD.</div><div>ローリスク、ミドルリターンで安定収益源を確保するとともに、社会に貢献できる不動産事業を手掛けてまいります。 We will secure a stable source of income with low risk and middle return, and build in the real estate business that can contribute to society.</div></div></div></div>	<div>ホテル事業 Hotel business</div> <div><div>■H.I.S.ホテルホールディングス H.I.S. Hotel Holdings Co., Ltd.</div></div> <div>地方創生事業 Regional revitalization business</div> <div><div>■九州産業交通ホールディングス Kyushu Industrial Transportation Holdings Co., Ltd.</div></div> <div>エネルギー事業 Energy business</div> <div><div>■H.I.S.エネルギーホールディングス H.I.S. Energy Holdings Co., Ltd.</div></div> <div>通信事業 Communication business</div> <div><div>■H.I.S. Mobile H.I.S.Mobile Co.,Ltd.</div></div> <div>その他事業 Other business</div> <div><div>■Canadian College & CCEL Canadian College and The Canadian College of English Language</div><div>バンクーバーにて1991年創立、世界各国から約1000人の留学生が学ぶビジネスカレッジと語学学校です。 Established in 1991 in Vancouver, we are home to a diverse group of students with an average enrollment of 1000 students from around the world.</div><div>■変な商社 HENN-NA TRADING.CO.LTD.</div><div>あらゆる事業を日本国内外問わず全世界規模でサポートしています。 We support all businesses worldwide both in Japan and abroad.</div><div>■エス・ワイ・エス SYS Inc.</div><div>宿泊施設の直販支援サービスを提供しています。予約システムOPTIMAは業界最大級の導入実績、接続メディア数No.1です。 We offer direct sales support services for accommodations. Our reservation system OPTIMA is the industry's No1. installed and connected media.</div><div>■グリーンオーシャン GREEN OCEAN Co.,Ltd.</div><div>農業と宿泊業を対象に人材サービスを提供する会社です。 "GREEN OCEAN" is a job placement agency that focus on agriculture and accommodation business.</div></div>
---	---	--	---	---	---

グループ会社数
Number of group companies

全199社
Total 199 companies

2022年1月31日現在
As of January 31, 2022

1981

一般旅行業代理店業【第3034号】取得
License as retail agency (No. 3034) is obtained from Ministry of Transportation.

1983

九州地区の拠点として福岡営業所オープン
Fukuoka office opened.

1984

中部地区の拠点として名古屋営業所オープン
Nagoya office opened.

1985

初の自社主催商品「Ciao(チャオ)」発売
「アバンティ&オアシス」を新橋営業所に開設
Launched "Ciao", HIS'first tour package.
Set up "Avanti and Oasis" division in Shimbashi office.

1986

一般旅行業【第724号】取得
License as general travel agency (No. 724) is obtained from Ministry of Transportation.

1989

初の自社主催商品「Ciao(チャオ)」発売
「アバンティ&オアシス」を新橋営業所に開設
Launched "Ciao", HIS'first tour package.
Set up "Avanti and Oasis" division in Shimbashi office.

1991

「ビジネスセクション」
「グループセクション」開設
(現：法人営業本部)
Set up "Business" division and "Group Tour" division (Now, Corporate Sales division)

1993

トラベルワンダーランド新宿本社営業所オープン
Travel Wonderlands, a department store for international services, opened.

1994

中部・関西・九州の営業本部が統合拡張、各地最大級のオフィスとなる
トラベルワンダーランドオープン
Chubu, Kansai and Kyushu headquarters consolidate and expand, and Travel Wonderlands open in each region to become the largest retail offices in those areas.

1995

日本証券業協会に株式を店頭登録
HIS Company stock is offered over the counter.

1996

スカイマークエアラインズ(株)設立(現在はグループ外)
THE WATERMARK HOTEL GOLD COASTオープン(現在はグループ外)
ウェブサイト開設
Skymark Airlines Inc. was established. (Currently, Skymark Airlines Inc. is not our group company.)
The Watermark Hotel Gold Coast opened. (Currently, this hotel is not our group company.)
Set up Website.

1999

「impresso(インプレッソ)」発売
Launched "impresso".

2000

(株)豊和トラベルサービス(現：(株)オリオンツアー)を子会社化
Howa Travel Service Co., Ltd. (now Orion Tour Co., Ltd.) became a subsidiary.

2002

(株)クルーズプラネットを子会社化
(株)東京証券取引所
市場第一部へ上場
Cruise Planet Co., Ltd. became a subsidiary.
Listed on second section of the Tokyo Stock Exchange.

2004

(株)東京証券取引所
市場第一部へ上場
国内拠点200店舗突破
Listed on first section of the Tokyo Stock Exchange.
The number of domestic sales office exceeded 200.

2005

九州産業交通(株)(現：九州産業交通ホールディングス(株))に資本参加
Invested in Kyushu Industrial Transportation Co., Ltd. (now Kyushu Industrial Transportation Holdings Co., Ltd.)

2008

いい旅研究室開設
Set up "the Quality Control & Market Research Room".

2010

ハウステンボス(株)を子会社化
ワンランク上の旅を扱う(株)クオリタ設立
Huis Ten Bosch Co., Ltd. became a subsidiary.
QUALITA Co., Ltd. to deal in travel up a notch was established.

2011

(株)ジャパンホリデー
トラベルを子会社化
Japan Holiday Travel Co., Ltd. became a subsidiary.

2012

GUAM REEF HOTEL Inc.を子会社化
九州産業交通ホールディングス(株)を子会社化
ASIA ATLANTIC AIRLINES Co., Ltd.設立(現在はグループ外)
GUAM REEF HOTEL Inc. became a subsidiary.
Kyushu Industrial Transportation Holdings Co., Ltd. became a subsidiary.
ASIA ATLANTIC AIRLINES Co., Ltd. was established.(Currently, out of our group.)

2014

(株)ラグーナテンボス設立
Laguna Ten Bosch Co., Ltd. was established.

2015

HTBエナジー(株)設立
ハウステンボス内に「変なホテル」オープン
海外拠点200店舗、国内拠点300店舗突破
LY-HISトラベル(株)設立
HTB ENERGY Co., Ltd. was established.
"Henn na Hotel" opened in Huis Ten Bosch.
The number of domestic sales office exceeded 300. The number of overseas sales bases exceeded 200.
LY-HIS TRAVEL Co., Ltd. was established.

2016

H.I.S.ホテルホールディングス(株)設立
MERIT TRAVEL GROUPを子会社化
エイチ・エス損害保険(株)を子会社化
H.I.S. Hotel Holdings Co., Ltd. was established.
MERIT TRAVEL GROUP became a subsidiary.
H.S. Insurance Co., Ltd. became a subsidiary.

2017

H.I.S.SUPER電力(株)設立
Group MIKI Holdings Limitedを子会社化
(株)エイチ・アイ・エス沖縄設立
Green World Hotels Co., Ltd.を子会社化
Jonview Canada Inc.を子会社化
H.I.S.SUPER Power Co., Ltd. was established.
Group MIKI Holdings Limited became a subsidiary.
H.I.S.Okinawa Co., Ltd. was established.
Green World Hotels Co., Ltd. became a subsidiary.
Jonview Canada Inc. became a subsidiary.

2018

H.I.S.Mobile(株)設立
H.I.S.エネルギーホールディングス(株)設立
H.I.S.Mobile Co., Ltd. was established.
H.I.S.Energy Holdings Co., Ltd. was established.

2019

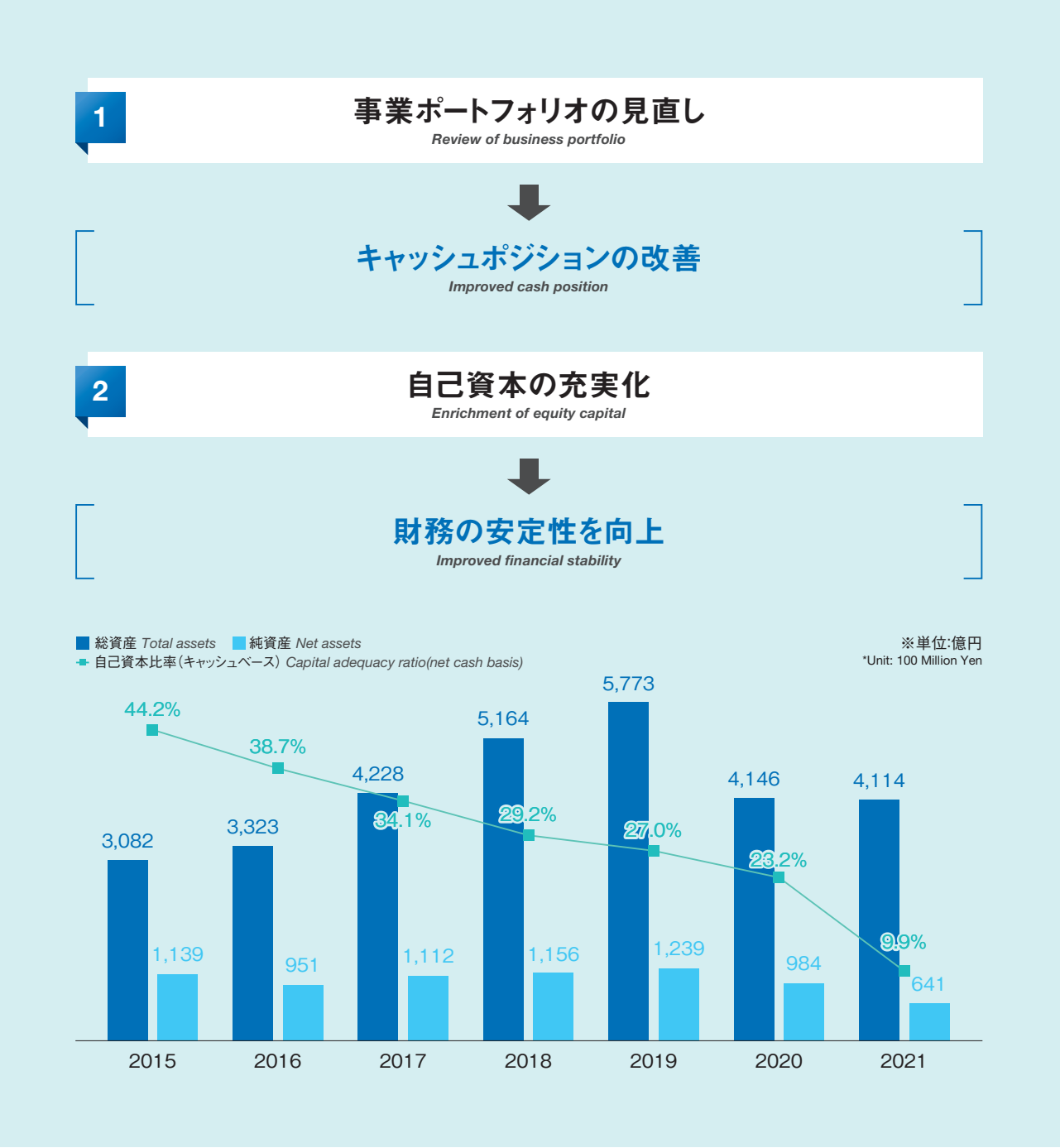
Red Label Vacations Inc.を子会社化
創業40年目を迎え、
コーポレートロゴを一新
Red Label Vacations Inc. became a subsidiary.
We marked the 40th anniversary of our founding, updating our corporate logo.

2020

本社を新宿区西新宿から港区虎ノ門(神谷町)へ移転
H.I.S.不動産(株)設立
埼玉県川越市に1号店の「満天ノ蕎麦」オープン
Our head office was relocated from Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku to Toranomon, Minato-ku(Kamiyacho).
H.I.S. Real Estate Co., LTD.
The first store, "Manten no Hide Soba" opened in Kawagoe.

2021

「リゾートホテル久米アイランド」の事業を継承
人材派遣事業のグリーンオーシャン(株)設立
「HOTEL VISON」オープン
旅館再生事業第一号の「満天ノ辻のや」開業
Inherited the business of "RESORT HOTEL Kume ISLAND".
Established Green Ocean Co., Ltd., a temporary employment agency
"HOTEL VISON" opened.
Opened "MANTENNO TSUJINOYA", the first branch in our traditional inn regeneration business



施策の方針
Policy of measures

1

自己資本比率(ネットキャッシュベース) 20%を目指す
Aim for a equity capital ratio (Net cash base) of 20%
➡ 資本増強 Recapitalize
➡ 収益力の確保 Securing profitability

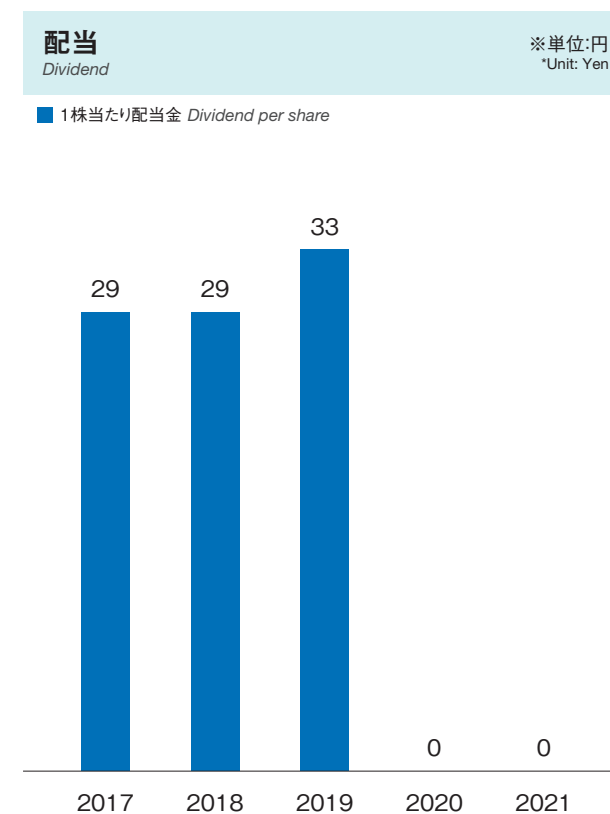
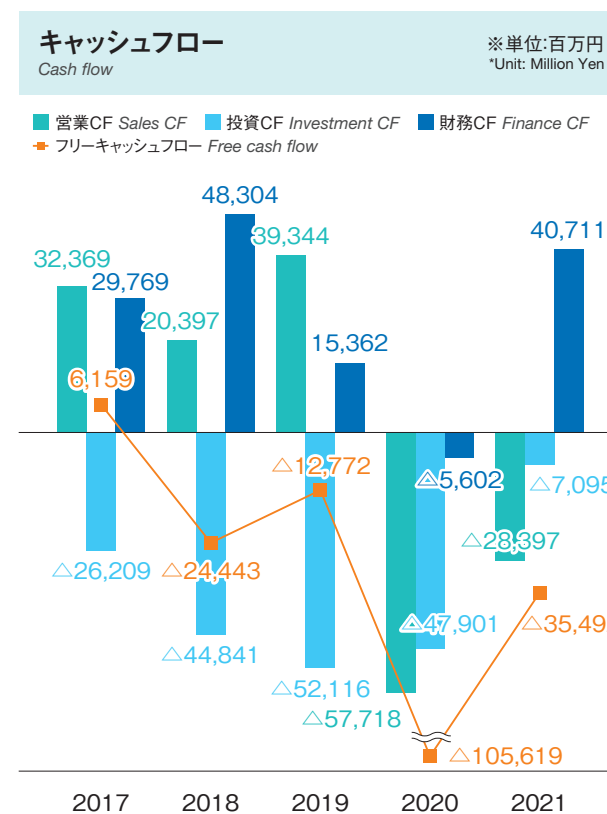
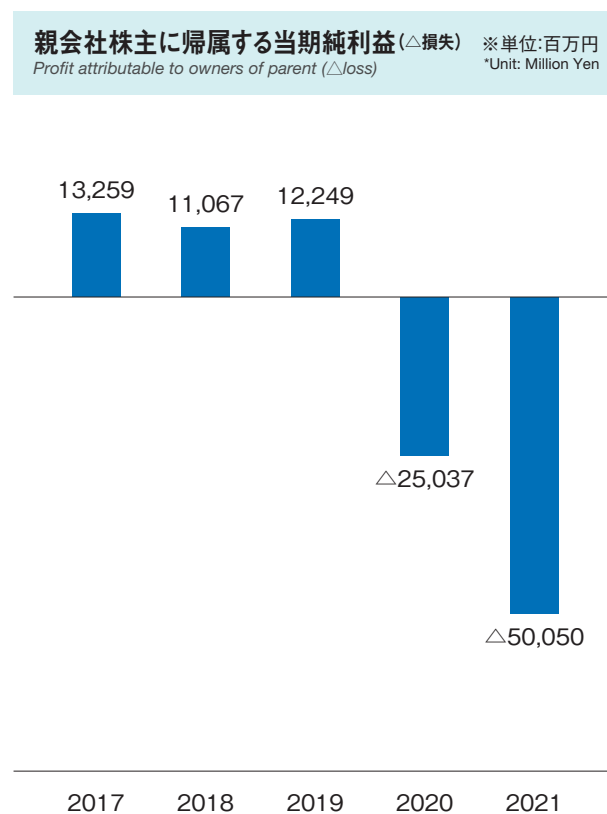
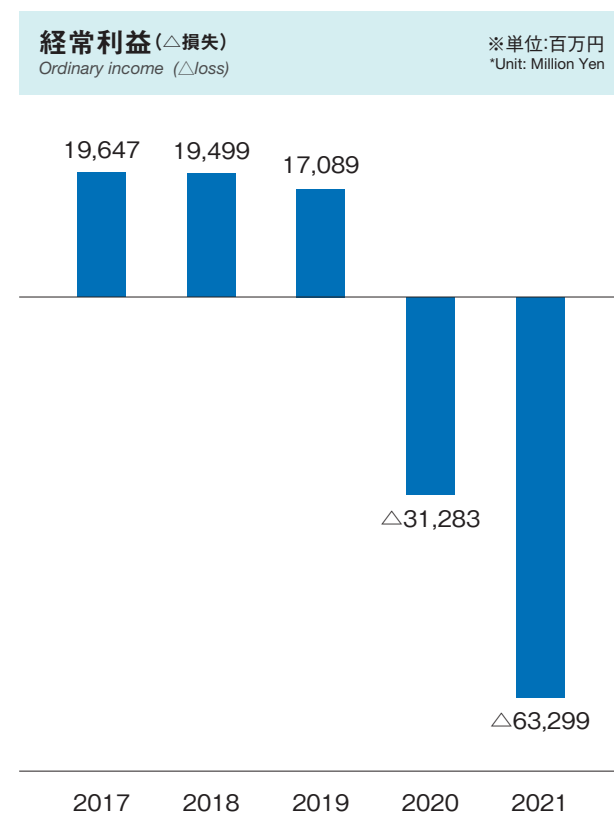
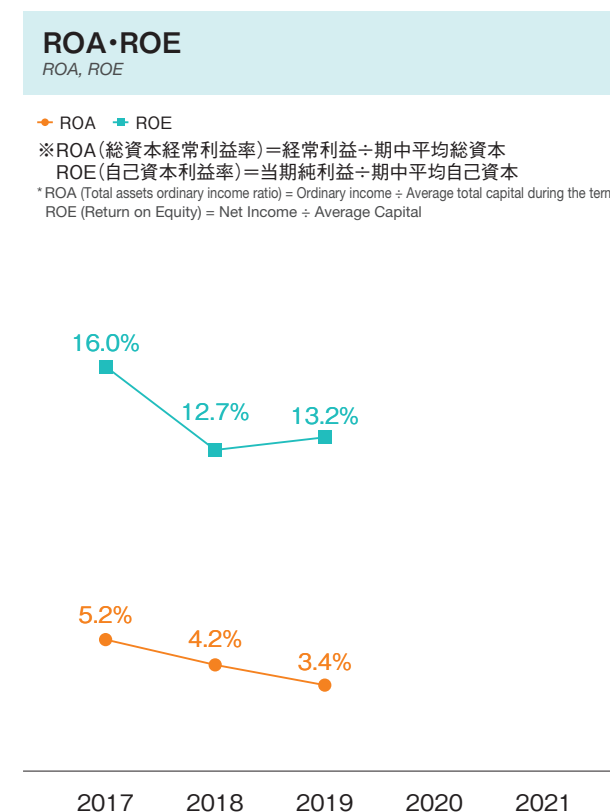
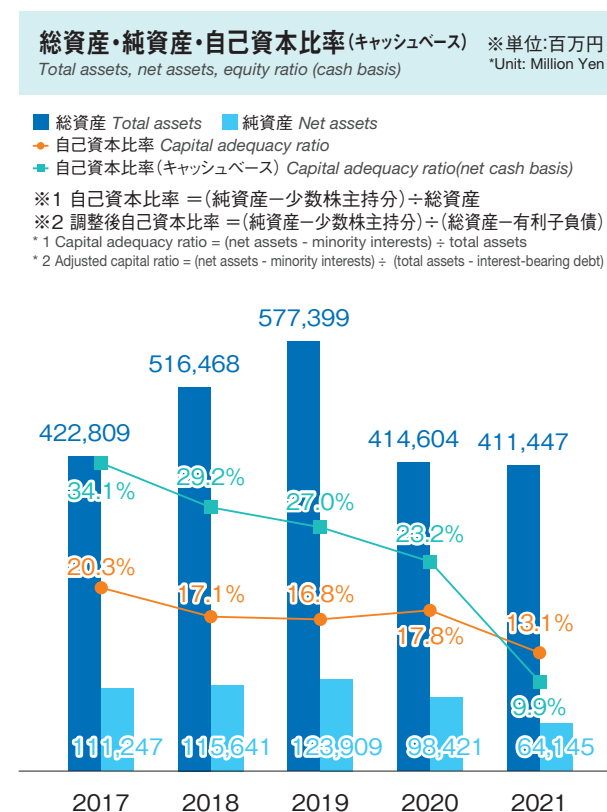
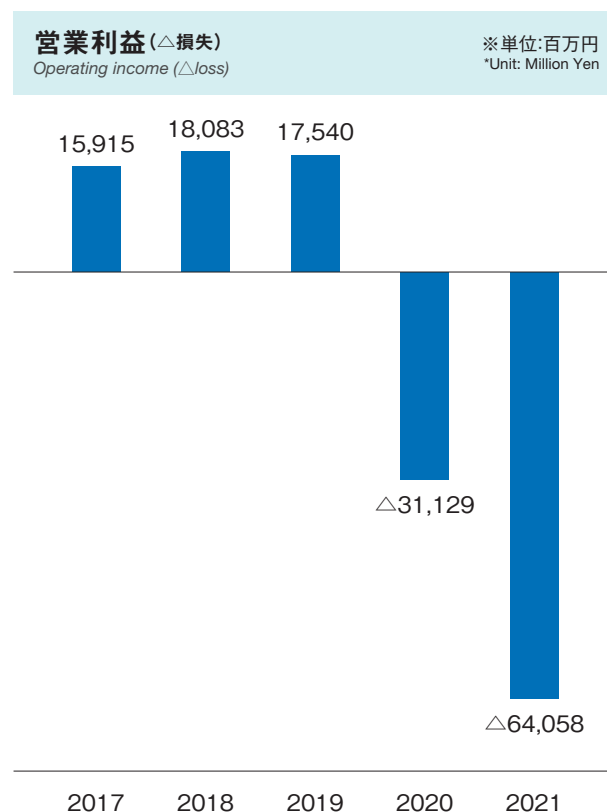
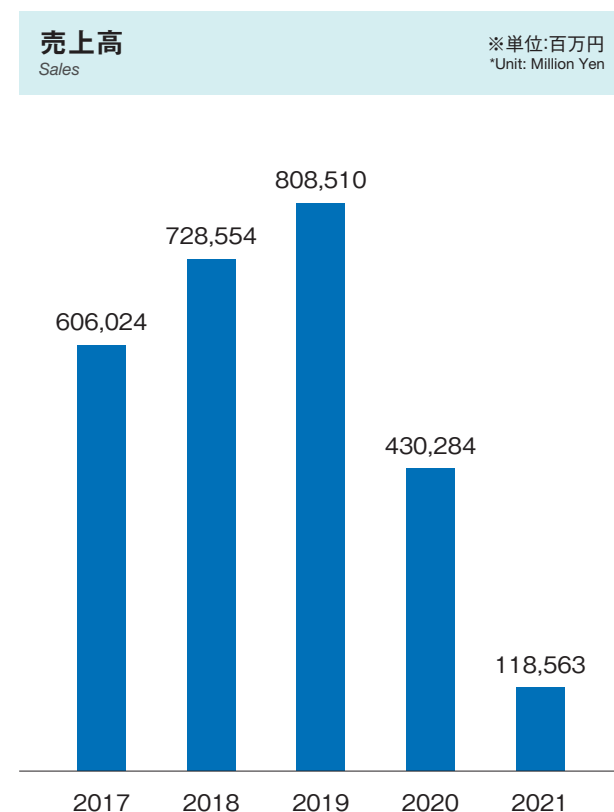
2

フリーキャッシュフローの改善
Improved Free Cash Flows
➡ 設備投資の見直し Review of capital investment
➡ 保有資産の流動化 Liquidation of owned assets

財務データ Financial data

※各データは、弊社10月期決算に基づきます
*Figures are based on the fiscal year ended October.

連結決算 Consolidated results



いつでもどこでも、 安心と快適をお届けするために。

Delivering safety and comfort, whenever, and wherever

HISは現在314拠点に展開。61カ国のネットワークから世界各地の情報をスピーディに入手し、国内旅行から各国間の旅行までさまざまなプランを開発。各種手配もスムーズです。世界中のお客様に安心で快適な旅をお届けします。

HIS currently has 314 branches worldwide. We rapidly obtain information through 61 countries network and use it to develop a whole range of travel itineraries, from trips around Japan to overseas travel in countries around the globe. We smoothly take care of all the necessary travel preparations and support a safe and comforting travel experience for customers everywhere.

進出国数
Our global network

61カ国 **206**都市 **314**拠点
61 countries 206 cities 314 branches

※日本含む
*Including Japan

※日本含む
*Including Japan

※日本含む
*Including Japan



トルコ・イスタンブール支店
Turkey / Istanbul branch



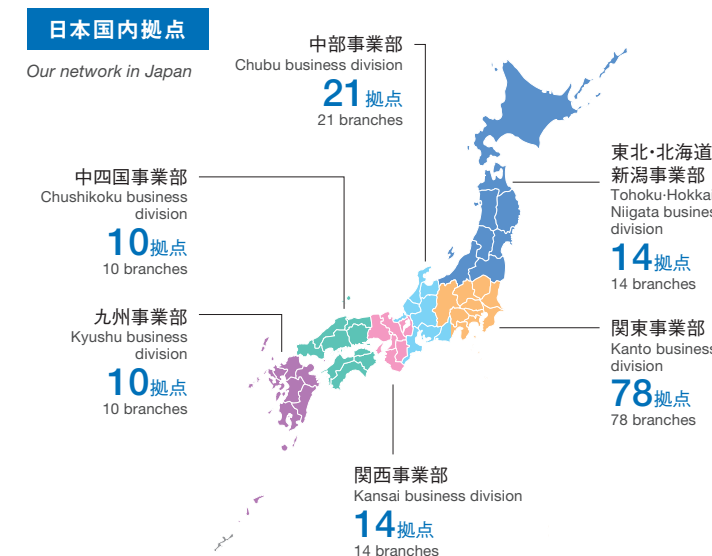
名古屋・栄本店
Nagoya / Sakae



広島本店
Hiroshima



福岡天神本店
Fukuokatenjin



HIS沖縄 2、関東地区特約店 1・代理店 1、中部地区代理店 1
HIS Okinawa 2, Kanto area special agent 1, Kanto area agent 1, Chubu area agent 1.



仙台本店
Sendai



新宿本社営業所
Shinjuku



大阪・LINKS梅田営業所
Osaka / LINKS Umeda



タイ・スクチャイトラベルラウンジ(バンコク)
Thailand / Sukjai travel lounge (Bangkok)



バリ島・MaiMaiラウンジ
Bali / MaiMai lounge



カナダ・バンクーバー支店
Canada / Vancouver branch



ハワイ・LeaLeaラウンジ
(ホノルル・ロイヤルハワイアンセンター)
Hawaii / LeaLea lounge
(Honolulu / Royal Hawaiian Center)



オーストラリア・ゴールドコースト支店
Australia / Gold Coast branch

● 直営拠点 Direct branches
● グループ／提携拠点 Group / Partnership branches

2022年3月31日現在 As of March 31, 2022

安心・安全に「新しい旅」を楽しんでいただくために

To enjoy your “new trip” safely and securely

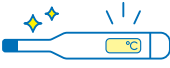
HISの取り組み

HIS Initiatives


HISではお客様に安心、安全にご旅行を楽しんでいただくため、感染防止と安全確保を最優先に取り組んでまいります。

At HIS, we will give top priority to preventing infections and ensuring safety so that our customers can enjoy their trips safely and securely.


国内店舗での取り組み Initiatives at stores




接客スタッフの健康管理を徹底しています
Thorough health management




接客スタッフの衛生管理を徹底しています
Thorough hygiene management




店内の定期的な換気と清掃・消毒を行っています
Regular ventilation and cleaning / disinfection




透明シールド（飛沫感染防止）を設置しています
Installation of transparent shield (prevention of droplet infection)



接客カウンター（密防止）は間隔を空けています
Secure the space between service counters (prevention of density)



営業時間の短縮
Shortening business hours



新宿東口本店営業所ではPCR検査センターを併設いたしました
The Shinjuku East Exit Main Store Sales Office has a PCR inspection center.

選べる窓口（旅行ご予約・ご相談） Selectable travel reservation / consultation counter



オンライン予約で
時間を気にせず
予約可能で便利。
by booking online
It is convenient because you can make a reservation at any time.



お電話で
店舗へ行けなくても
気軽に相談できて楽ちん。
on the phone
Even if you can't go to the store, you can feel free to consult and it's easy.



店舗で
スタッフにその場で
質問や相談もできて安心。
at the store
You can ask the questions and consultations on the spot, so you can rest assured.



ビデオチャット
ご自宅でも気軽に
相談できて安心。
In video chat
Feel free to consult at home.

国内旅行の取り組みと対応 Domestic travel initiatives and responses

～HISの安全基準～

HIS国内旅行では「フィジカル・ディスタンス（密防止）」「衛生対策」「換気対策」において国や自治体、各業界の対策ガイドラインに従い感染防止対策が実施されている交通機関や宿泊施設等を選定しています。

HIS safety standards
For domestic travel, HIS selects transportation and accommodation facilities where infection control measures are implemented in accordance with the guidelines for physical distance, hygiene, and ventilation outlined by national, local, and corporate bodies.

国内ツアーの取り組み Domestic tour initiatives

交通機関、各施設のガイドラインに従った感染症防止対策が実施できるよう旅行日程の管理を行っています。
We manage travel itineraries to implement infectious disease prevention measures that are in accordance with the guidelines issued by various transportation and lodging facilities.

バスツアーの取り組み Bus tour initiatives

<p>バス車内の消毒 運行前にバス車内の除菌、並びに除菌シートまたは消毒液等の準備を行います。 <i>Disinfection inside the bus</i> Before operation, bus interiors are disinfected and passengers will be provided with disinfecting wipes or hand sanitizer.</p>	<p>乗務員・添乗員の健康管理 乗務員・添乗員には手洗い・うがいの励行と体調管理の徹底を促します。 <i>Health management of crew and tour conductor</i> Crew members and tour conductors are encouraged to wash their hands, gargle, and otherwise manage their physical condition.</p>	<p>マスク着用 乗務員・添乗員はツアー中にマスクの着用をさせていただきます。見苦しくお聞きづらい点があるかと存じますが、ご容赦賜りますようお願い申し上げます。 <i>Wearing a mask</i> Crew members and tour conductors are required to wear masks during tours. We ask for your understanding with regard to any difficulties, auditory or otherwise, that may result from this policy.</p>	<p>車内換気 バス運行中は外気導入運行を実施し、常に車内の空気を入れ替え運行いたします。概ね5分で車内空気が完全に入れ替わります。 <i>Ventilation inside the car</i> Buses in operation will be ventilated so that air inside the bus is constantly replaced every 5 minutes.</p>
--	--	---	--

また、ツアー当日の検温、健康チェックアンケートの実施、車内の衛生対策、乗務員の感染防止対策などコロナ感染症防止対策を実施しております。
We are also implementing various other COVID-19 infectious disease prevention measures such as temperature checks on the day of a tour, health check questionnaires, on-board hygiene, and infection control measures for crew members.

海外旅行の取り組みと対応 Overseas travel initiatives and responses

～HISの安全基準～

パッケージツアーで利用する宿泊施設、観光施設、交通機関は、世界旅行ツーリズム協会（WTTC）が発行する Safe Travel Stampを取得、または協会の定める安全基準と感染防止策（WTTC Safe Travel Protocol）に準じた感染防止の手順書またはガイドラインを策定し導入していること、もしくは同等の対策を講じている施設を推奨しています。

※国の事情やワクチン接種状況等により変更となる場合があります。
* Subject to change with country conditions and vaccination status.

HIS safety standards
The lodging, tourism, and transportation facilities included in our package tours have either received the World Travel and Tourism Council (WTTC) Safe Travel Stamp or have introduced procedure manuals or guidelines that comply with, or hold a similar standard to, the council's safety standards and infection prevention measures (WTTC Safe Travel Protocol).

ホテル・宿泊施設 -取り組み一例- Hotels / Accommodations -An example of efforts-

<p>衛生管理・清掃・消毒 ホテル内および客室の清掃・衛生管理の徹底・消毒・消毒液の設置。 <i>Hygiene management / cleaning / disinfection</i> Cleaning of the hotel and guest rooms, thorough hygiene management, disinfection, and installation of disinfectant.</p>	<p>換気 ホテル内施設および客室の換気の徹底。 <i>Ventilation</i> Thorough ventilation of hotel facilities and guest rooms.</p>	<p>フィジカル・ディスタンス<密防止> <i>Physical distance <Dense prevention></i></p>
--	--	---

レストラン -取り組み一例- Restaurant -An example of efforts-

<p>衛生管理・清掃・消毒 レストラン内の清掃・衛生管理の徹底・消毒・消毒液の設置。 <i>Hygiene management / cleaning / disinfection</i> Cleaning of the restaurant and guest rooms, thorough hygiene management, disinfection, and installation of disinfectant.</p>	<p>換気 施設内の換気の徹底。 <i>Ventilation</i> Thorough ventilation in the facility</p>	<p>フィジカル・ディスタンス<密防止> 食事場所において対面を避けるなど席の距離確保がされていること。 <i>Physical distance <Dense prevention></i> The seat distance must be secured at the dining area.</p>
--	---	---

接触機会の軽減 できる限りビュッフェサービスをセットメニュー・オーダーメニュー等に切り替える。
Reducing contact opportunities We will switch the buffet service to set menus, order menus, etc. as much as possible.

実施会社 -取り組み一例- Implementing company -An example of efforts-

<p>衛生管理・清掃・消毒 施設内・使用用具・備品等、清掃・衛生管理の徹底・消毒・消毒液の設置。 <i>Hygiene management / cleaning / disinfection</i> Cleaning in the facility, thorough hygiene management, disinfection, installation of disinfectant</p>	<p>換気 施設内の換気の徹底。 <i>Ventilation</i> Thorough ventilation in the facility</p>	<p>フィジカル・ディスタンス<密防止> <i>Physical distance <Dense prevention></i></p>
---	---	---

送迎（バス、送迎車） -取り組み一例- Pick-up (bus, pick-up car) -An example of efforts-

衛生管理・清掃・消毒 現地の保健当局等のガイドラインに基づき、運行前後に車内のアルコール等を使用した清掃・消毒が行われること。車内にアルコール等の常備。
Hygiene management / cleaning / disinfection Before and after operation, vehicles are to be disinfected using alcohol, etc. in accordance with the guidelines presented by local health authorities. Alcohol or other disinfectants should always be available in the vehicle.

<p>換気 窓を開けて車内換気、または空調による車内換気の徹底。 <i>Ventilation</i> Thoroughly ventilate inside the car by opening the window or ventilation inside the car by air conditioning is secured.</p>	<p>フィジカル・ディスタンス<密防止> 車内座席は間隔をあけるなど距離を確保してご案内。 <i>Physical distance <Dense prevention></i> Guidance will be provided with a sufficient distance, such as by increasing the space between the seats in the car.</p>	<p>ゴミ箱の設置 使用済のマスクやティッシュなどを捨てるゴミ箱を設置。 <i>Installation of trash can</i> Install a trash can to throw away used masks and tissues</p>
--	--	---

催行基準

募集型企画旅行の催行基準

- ・入国の制限または入国後の一定期間の自己隔離を要求していないこと。
- ・PCR検査の陰性証明の提示にて入国可能なこと。
- ・外務省の海外安全情報、感染症危険情報レベルが1もしくは2相当であること。

（各種情報をもとにお客様の安全の確保および旅程管理ができると判断した場合には、旅行を催行いたします。この場合においてお客様の判断において旅行を取りやめられる場合、当社は所定の取消料をいただきます。）

Trip standards
Trip standards for agent-organized tours
- The destination countries should not have entry restrictions and should not require self-quarantine for a period of time after entry.
- Visitors must be allowed to enter the country upon presenting a negative proof of PCR test.
- The Ministry of Foreign Affairs' overseas safety information page has given the country an infectious disease hazard level of Level 1 or 2.

(A tour will be carried out if, based on an evaluation of various information sources, we determine that we can ensure the safety of our customers and manage the itinerary. If the customer decides to cancel the trip in such cases, the customer will be charged a designated cancellation fee.)

海外支店（店舗）における取り組み Overseas branches initiatives and responses

マスクの着用

送迎時ドライバー、ガイドスタッフ、HIS現地スタッフはマスクを着用しております。
※国の事情により、対応が異なる場合があります。

Wearing a mask
Drivers, guide staff and local HIS staff are wearing masks.
* Correspondence may differ depending on the circumstances of the country.

換気・消毒

送迎車両、HISラウンジ・ツアーデスクの定期的な換気と消毒の実施で常に清潔を保ちます。また、ドライバー・ガイド・HIS現地スタッフは手消毒を徹底いたします。

Ventilation / disinfection
Regular ventilation and disinfection of transportation vehicles, HIS lounges and tour desks will keep you clean. In addition, drivers, guides, and local HIS staff will thoroughly disinfect hands.

体調管理

HIS現地スタッフは検温を実施し、体調管理を徹底いたします。

Health management
We will measure the temperature and thoroughly manage your physical condition.

フィジカル・ディスタンス

フィジカル・ディスタンスを確保し、密防止を心がけております。

Physical distance
We secure a physical distance and try to prevent denseness.

 **HISの取り組みと対応について**
About HIS initiatives and correspondence
<https://www.his-j.com/info/new-normal/index.html>



国内旅行

Domestic Travel

沖縄、安心No.1宣言！

Travel to Okinawa with complete peace of mind!

ご出発前、ご旅行中も安心して便利にご旅行をお楽しみいただけるよう、
HISでは各種サービスをご用意しております。

HIS offers a variety of services to better provide you with a convenient and safe travel and pre-travel experience.

現地でも安心
Safety in the field

LeaLeaラウンジ *LeaLea Lounge*

LeaLeaラウンジOKINAWA

LeaLea Lounge OKINAWA

国際通りより徒歩5分の好立地にありとっても便利。荷物お預かりやベビーカー無料貸出しサービスなど、HISをご利用のお客様に特別なサービスをご用意しております。オプションプランの現地予約も承ります。

Our Naha branch is conveniently located a short five-minute walk from the popular Kouksai-dori shopping street. We offer special services to HIS customers such as luggage storage and free stroller rentals. Customers may also make local reservations of our optional plans.



イメージ (image)



首里城 (沖縄)
Shuri Castle (Okinawa)

イメージ (image)



イメージ (image)

LeaLea OKINAWAシャトルバス *LeaLea OKINAWA Shuttle bus*

車の運転が不安な方やレンタカーを使わないお客様におすすめです。人気急上昇のリゾートエリア北谷への移動がらくらく！アメリカ西海岸の雰囲気を味わえる美浜アメリカンビレッジで、ショッピングやお食事を楽しんだり、絶景の夕日を眺めたり、お酒を楽しみたい方にもおすすめです。シャトルバスの発着所はLeaLeaラウンジからご案内いたします。

We recommend this option if you are not comfortable driving or do not intend to rent a car. Travel easily to the up-and-coming Chatan resort area! Or visit the Mihama American Village, where you can shop, dine, have a drink, and watch the sunset—all while enjoying an atmosphere reminiscent of the US West Coast. The shuttle bus departs and arrives from the LeaLea lounge.

出発前も安心
Safe before departure

キャンセル料補償 *Cancellation fee compensation*

キャンセルサポート (国内旅行) *Cancellation support*

旅行のご予約 (旅行開始日の14日前までのご予約に限りです。)と同時にご加入いただくだけで、想定外のご自身やご家族、同行者様の病気やケガによる入院・通院、当日の天候不良による交通機関の運休・欠航などで国内旅行をキャンセルされる場合、最大5万円を限度にキャンセル料を補償します。
(補償される事由の詳細は「重要事項のご説明」をご覧ください。)

Simply sign up when you make your travel reservation (applies to reservations made up to 14 days before the date of departure) to receive coverage of up to ¥50,000 for cancellations of domestic travel due to the hospitalization caused by injury, or the suspension or cancellation of transportation due to bad weather. (See "Explanation of Important Points" for detailed reasons for compensation.)

Pick Up

第1弾は北海道・沖縄にて展開中! *Preparing for the first stage in Hokkaido and Okinawa!*

アニメ × 旅行「アニ旅」プロジェクト始動! *Announcing the Anime x Travel "Ani Tabi" project!*

毎年右肩上りで成長し続けている日本のアニメマーケット。「オタク」と呼ばれるコアなアニメファン以外にも流行はひろがっており、TVや映画・ゲームなどでも数々のタイトルが発表され、人気も多岐にわたっています。HISでは、大好きなアニメやキャラクターをきっかけに、日本各地の魅力を発見していただきたく、アニメとコラボした旅行「アニ旅」プロジェクトを始動しました。

The Japanese anime market continues to grow every year. In addition to core anime fans known as "otaku," the market continues to grow in popularity and holds a wide-ranging appeal. Numerous TV, movie, and game titles have been announced. HIS has started an "Ani Tabi" travel project where participants can discover the charms of various parts of Japan with their favorite anime and anime characters.



ひまわり畑 (美瑛 / 北海道)
Sunflower field (Biei / Hokkaido)

砂山ビーチ (宮古島 / 沖縄)
Sunayama Beach (Miyakojima / Okinawa)

イメージ (image)

添乗員同行国内ツアー *Domestic Tour accompanied by a tour conductor*

選ばれる理由 *Reasons to be chosen*



公共交通機関で行きづらい
人気観光地も専用バスで
効率よくご案内

Efficiently guide you to popular tourist destinations that are difficult to reach by public transportation by private bus.



観光中、大きな荷物は
バスに預けて
身軽に楽しめます

During sightseeing, you can leave large luggage on the bus and enjoy it easily.



郷土料理のお食事や
季節限定プランなど
豊富な商品ラインナップ

Extensive product lineup including local cuisine meals and seasonal plans.



添乗員同行なので
旅行中も気軽に
相談できます

Since it is accompanied by a tour conductor, you can feel free to consult while traveling.

ココがすごい! 国内航空券+ホテル・宿 (ダイナミックパッケージ)

Domestic flight ticket + Hotel (Dynamic package)

出発時間やホテルも自分の思い通りに選べるダイナミックパッケージで、いいとこどりの旅をしよう!

Let's make a good trip with a dynamic package that allows you to choose the departure time and hotel as you like!



自分で作る自由な旅!

往路と復路で違う空港を選ぶ! ぐるっと周遊旅行も! 片道だけの飛行機利用や1泊のみのホテル利用も可能なので自由な旅が作れる。

Craft your own itinerary!

Choose different outbound and inbound airports! Or visit multiple destinations on a multi-city flight! From one-way flights to single-night hotel stays, HIS lets you build the travel itinerary that is perfect for you.



ANA、JALだけでなくLCCからも選べる!

全ての航空会社から選べるので出発時間の幅が広がる! さらに、ANA又はJALならマイレージ登録や座席指定も可能!

Choose from LCCs as well as major carriers like ANA and JAL!

Now customers can choose from all airlines and a wider range of departure times! Furthermore, when registering with ANA or JAL, you can sign up to get miles and select your seat!



半年以上先の出発でも予約可能

年末年始やゴールデンウィーク、お盆などの混み合う時期は早めのご予約で安心。ANA、JALの利用で約1年先のご予約もできる!

Make reservations more than six months in advance

Book worry-free for busy periods like the New Year's holidays, Golden Week, or Obon. Bookings with ANA or JAL can be made about one year in advance!



HISはココも違う!

もしもの不安を解消する保険キャンセルサポートも申し込みできる! クレジットカード、コンビニエンスストア支払いなど選べる決済方法。

More ways HIS is different!

Worried about cancellations? Sign up for cancellation support insurance! Pay with credit card, at a convenience store, or with the payment method of your choice.



ホテルも組み合わせ自由自在

最終日だけ違うホテルなどアレンジ自在! HISだけのホテルプランからお手頃価格、高級ホテルなど自分にあったプランを!

Freely combine hotels

Want a different hotel on your final day? No problem. Arrange your hotel stays how you like! From affordable stays to luxury hotels, use HIS hotel plans to choose the plan that best suits you!



国内旅行について
About Domestic Travel

<https://his-j.com/kokunai>



海外旅行

Overseas Travel

ついに渡航再開! 動き始めた海外旅行。
HISは渡航先の選び方、ご予約からご帰国までの不安を解消すべく全力でサポートいたします。

Overseas travel is opening at last!
Overseas travel from Japan is at last beginning to open up. HIS will provide full support for your concerns for the whole process, from reservation to return.

渡航再開のハワイへ!

Travel to Hawaii is now open!

2020年11月より日本からの渡航者受け入れを再開したハワイ。2022年5月1日出発よりハワイツアー(募集型企画旅行)を再開しました。
安心・便利にご旅行をお楽しみいただけるよう、HISでは様々なサポート・サービスをご用意しております。

Hawaii reopened its borders to travelers from Japan in November 2020. We resumed the Hawaii tour (agent organized tour) from May 1, 2022. HIS offers a variety of support services that can help you enjoy your trip in safety and convenience.



イメージ (image)

ワイキキのど真ん中の立地で便利! 「LeaLeaラウンジ」
Conveniently located in the middle of waikiki! "LeaLea Lounge"

HISでハワイをご旅行のお客様に快適と便利を提供する「LeaLeaラウンジ」。フリーエリアでは無料Wi-Fi、現地情報やオプションツアーの相談など日本語スタッフがサポートいたします。

The LeaLea Lounge provides comfort and convenience to customers traveling in Hawaii with HIS. In addition to free Wi-Fi, the free area has Japanese staff who will support you with local information and consultation on optional tours.



イメージ (image)

ハワイ滞在を便利に楽しく過ごせる
サービスアプリが新登場!
「LeaLea旅ナカアプリ」

A new services app to make your Hawaii stay more convenient and enjoyable!
"LeaLea On-Travel App"

非接触で安心、快適に情報を取得! スマートワイフオンまたはお手持ちのスマートフォンで旅行中に必要な情報がいち早く手に入ります。LeaLeaスタッフと対面することなく、非接触でメッセージのやりとりや情報入手ができるので、感染症予防対策にも効果的!

Get information safely and securely from a remote location!
Use a Smart Wi-Phone or your own smartphone to get the information you need while traveling. Since the app lets you message and receive information from LeaLea staff without direct physical contact, it also complies with infectious disease prevention measures!



イメージ (image)

出発と帰国時の検査や証明書の発行をサポート「PCR検査サービス」

Our PCR Test Service supports certification upon departure and return

・HISの店舗でPCR検査サービス

ハワイ出国時に必要な陰性証明書も、HISの対応店舗でPCR検査を受け、陰性の場合は出発当日に空港(成田・羽田)にて受け取ることが可能です。(首都圏発)

PCR inspection service at HIS stores

Take a PCR test at a HIS-compliant establishment and pick up your certificate of negative test result at the airport (Narita or Haneda) when leaving for Hawaii. (For flights from the Tokyo metropolitan area.)

・HISハワイ運営!ワイキキPCR検査センター

HISでは、ワイキキショッピングプラザ4階にワイキキPCR検査センターを設置。スピーディなサービスとお得な料金設定で、ご予約から検査まで日本語対応でご利用いただけます。

Operated by HIS Hawaii! Waikiki PCR Testing Center

HIS has set up the Waikiki PCR Testing Center on the 4th floor of the Waikiki Shopping Plaza. The center offers fast service at reasonable prices and provides Japanese support for the whole process, from reservation to testing.

ご予約からご帰国まで安心サポート Reliable support from reservation to return

PCR検査サポート
PCR test support

HISなら、出発時と帰国時に必要なPCR検査を事前に予約! HISだから実現できるリーズナブルな価格でご提供いたします。

With HIS, you can reserve the PCR tests you need before the time of your departure and return! Get tested at reasonable prices that only HIS can provide.

海外サポートコール
Overseas support call

お客様を万が一のトラブル時にも海外113都市162拠点^(※)のHIS現地支店が24時間日本語対応でしっかりサポートいたします。

※2022年3月現在

In the unlikely event that you experience trouble during your trip, local HIS branches in 162 overseas cities^(*) offer Japanese language support 24 hours a day.

*As of March, 2022

キャンセルサポート
Cancellation support

万が一のキャンセルも安心! キャンセル料を最大10万円補償します。

※ご予約時またはご出発14日前までにご加入ください。
※補償される事由の詳細は「重要事項のご説明」をご覧ください。

Need to cancel? No problem! The insurance covers up to ¥100,000 in cancellation fees.

* Please join at the time of reservation or up to 14 days before departure.
* Please see "Explanation of Important Points" for details of the reasons for compensation.

海外渡航情報まとめサイト Overseas travel information summary site

HIS海外支店が、海外旅行で人気の方面や主要国の最新情報をお届けしております。入国制限や入国条件、ホテル、交通機関・主要観光スポット・レストランなどの最新の営業状況、日本からのフライト情報など、これからの旅行の計画に役立つ情報が満載です。

HIS overseas branch offices provide us with the most up-to-date travel information. Get all sorts of useful information for planning your trip, ranging from border entry requirements and flights from Japan to the latest operating information for hotels, transportation, major tourist spots, restaurants, and other establishments.

<https://hotels.his-j.com/ct/tripiteasy/info/top/>



渡航情報まとめサイト
Overseas travel information summary site

海外旅行について
About Overseas Travel

<https://www.his-j.com/kaigai/Default.aspx>



訪日旅行

Inbound Travel

訪日旅行で日本を元気に

Energize Japan by the traveling of foreigners to Japan.

おもてなしの心を世界中の人々へ届けるために、次の10年を見据えた訪日旅行の形をご提案。

To bring to "The Heart of Japanese Hospitality" to people all over the world, we will suggest the new traveling styles to Japan on looking ahead to the next 10 years.

訪日コンサルティング事業

Inbound Travel Consulting Business

多数在籍する海外勤務経験のあるスタッフと海外支店ネットワークが連携し、海外でのプロモーションから日本での受け入れまで旅行会社だからできる具体的な提案を行っています。



イメージ (image)

We have many staffs who have the experience of working overseas, and we have many branches in the world which can cooperate together as a big network. Using these networks we can make the specific proposals such as sales promotion from overseas, receiving the various customers.

商品の造成と流通

Product Creation and Distribution



イメージ (image)

各地の観光素材から新しい訪日商品を開発し、世界中のお客様に様々な商材流通チャネルを通して展開していきます。また各国のマーケットにあわせたSNSを活用し、観光情報や商品に関する発信もすめています。

We develop new inbound products based on local tourism materials and provide them to customers around the world through a variety of commercial distribution channels. We also utilize social networking services tailored to each country's market to distribute information on tourism and products.

自治体や企業との連携強化

The strengthening of partnership with municipalities and companies

訪日観光客の受け入れに取り組む自治体や企業とスタッフの派遣や連携協定の締結を活発に展開し、来るべきアフターコロナでの新しい訪日旅行ビジネスの創造に取り組んでいます。

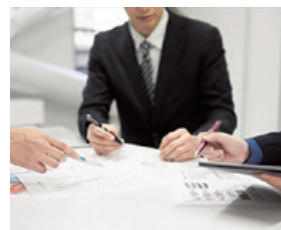


イメージ (image)

By concluding the agreements with municipalities and companies who are handling the foreign tourists, we are working to create a new inbound travel project for post-covid 19.

外国人材教育支援

Education support program for foreign human resources



イメージ (image)

今後増加する訪日観光客へのおもてなし向上のための観光グローバル人材の育成や、留学生や技能実習生など日本に来る若い外国人のための日本語教育など、観光以外の分野でも日本に来る外国人に対するサポートや支援をすすめています。

To improve hospitality for the increasing number of tourists visiting Japan in the future, we provide support and assistance to foreigners coming to Japan in fields other than tourism, such as education for global tourism human resources, or Japanese language education for young foreign students and technical trainees coming to Japan.

Pick Up

海外拠点の取り組み *Initiatives of overseas branches*

地域ごとのニーズに合わせた事業展開、新しい需要・トレンドの創出に取り組めます。

We keep developing our business depending on regions, creating new demands and trends.

欧州における展開 *Business development in Europe*



イメージ (image)

日本の魅力を発信するアンテナショップ「JAPAN PREMIUM FOOD & TRAVEL」を運営しています。「本物の日本の食と文化」を欧州の方々に提供するために、厳選した日本酒などの酒類やお茶、食材を販売する一方で、イベントスペースでは日本の観光地等の紹介も行っています。現在は、ベルリン、フランクフルト、ミュンヘン、ロンドン、マドリッドに店舗を構え、今後はイタリアやフランスにも拡大していく予定です。

We operate JAPAN PREMIUM FOOD & TRAVEL "antenna shops" that convey the charms of Japan to people living in Europe. In order to deliver "real Japanese food and culture" to those living in Europe, our "antenna shops" sell tea, foodstuffs, and carefully curated alcoholic beverages such as sake while also using shop event spaces to introduce travel destinations in Japan to visitors. Current locations include Berlin, Frankfurt, Munich, London, and Madrid, with future plans to expand to Italy and France.

タイにおける展開 *Business development in Thailand*



イメージ (image)

「食」・「モノ」を通じて京都の魅力と文化を発信する専門店「Hannari Café de Kyoto」をオープンしました。店舗内装やメニューでは京都らしさを追求し、京都産の抹茶を使用した

抹茶ドリンクやスイーツの提供をしています。また、京都府と連携し、加工食品と雑貨を中心とした京都産品を輸入・販売するコーナーも設置しています。

We recently opened Hannari Café de Kyoto, a specialty store that conveys the charm and culture of Kyoto through "food" and "things." The store menu and interior are designed with aspects of traditional Kyoto culture in mind. In addition to Japanese sweets, guests can enjoy matcha drinks made with matcha ground tea from Kyoto. Also, in collaboration with the Kyoto prefectural government, we also have a corner that sells food products and other goods imported from the region.

ハワイにおける展開 *Business development in Hawaii*

「ハワイに関することなら何でも」をモットーに、お客様の様々なご要望や夢の実現をサポートすることを目的としたソリューション・ビジネスの会社「ハワイ・スクエア」を設立しました。長年ハワイの地に根差してきたローカルでのネットワークを最大限に活かしたコンシェルジュサービス、ハワイ・日本への進出支援事業、不動産事業の3本柱で事業を展開しています。

With the motto "All things Hawaii," we have established Hawaii Square, a solution business company that aims to help customers realize their various requests and dreams. We are developing the business with three pillars: a concierge service that makes the most of the local network in Hawaii that we have developed over many years, a business that helps others expand into Hawaii and Japan, and a real estate business.



イメージ (image)

Pick Up

Tourist Information Center (TIC) *Tourist Information Center (TIC)*

東京・原宿 (Tokyo Harajuku)

外国人旅行者への観光案内所からさらにアップグレードし、日本各地の特産品の販売や観光プロモーション、自治体や企業と連携したイベント開催などを活発に行っています。

The tourist information center for foreign travelers has been upgraded. The center is actively engaged in tourism promotions, the sale of specialty products from various regions of Japan, and the holding of events in cooperation with municipalities and companies.



日光江戸村の皆さんとHISスタッフ
EDO WONDERLAND and HIS staff

オンライン体験

Online Experience

最先端の旅はここにある。

This is the cutting edge of travel.

旅はオンラインで行く。そんな時代がやってきた。
道を歩いていく旅。船で海を渡る旅。飛行機で空を飛ぶ旅。
そして再び旅が変わろうとしている。
オンラインで世界とリアルタイムに繋がるから、
旅がもっと気軽に、もっと便利に、もっと楽しくなる。

Take a travel over the Internet. This new era has arrived. Travels walking along roads. Travels over the ocean on boats. Travels through the sky on airplanes. And now, travel is on the verge of another change. Since the Internet can link you to the world in real-time with a two-way connection, traveling is more carefree, more convenient, and more fun than ever.

体験者数
20万人を
突破
(2022年2月13日現在)

The number of
experienced people has
exceeded 200,000
(As of February 13, 2022)

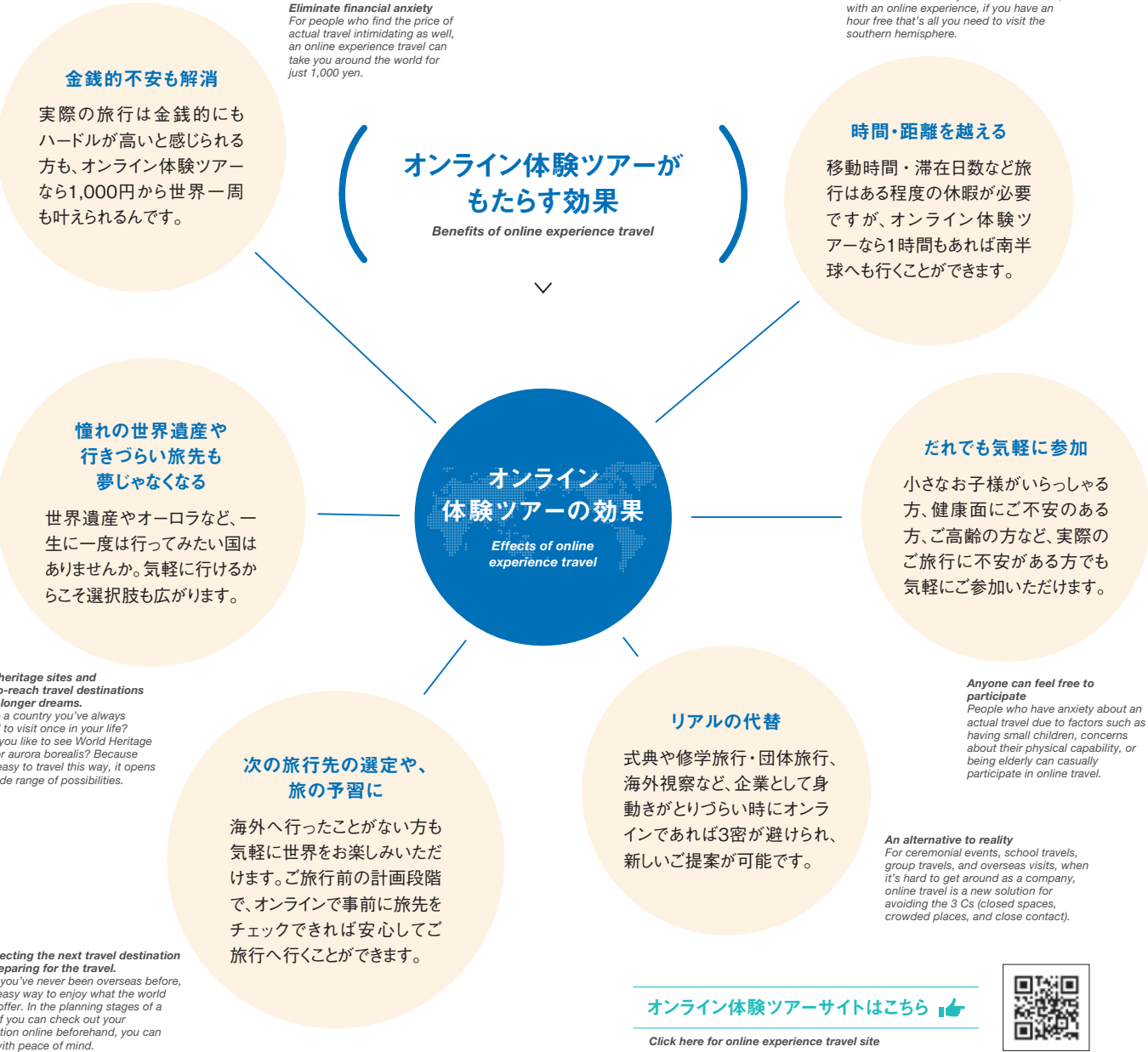


イメージ (image)



イメージ (image)

Beyond time and distance
Although traveling requires a certain amount of time off from work due to transportation and the number of days at the destination, with an online experience, if you have an hour free that's all you need to visit the southern hemisphere.



オンライン体験ツアーサイトはこちら



Click here for online experience travel site

多種多様なオンライン体験

A wide variety of online experiences

LIVEツアー LIVE tour

経験豊富な知識・スキルを持った現地ガイドとオンラインでリアルタイムに繋がり、人気の観光地や博物館などの名所を巡るものが大変人気です。

This service links travelers with knowledgeable and skilled local guides with abundant experience, connecting you online in real-time, and the itineraries visiting popular sightseeing spots, museums, and other famous locations are extremely popular.



イメージ (image)

スキルシェア Skill share

料理、語学、ダンスなど海外の文化を体験できるものを豊富に展開しております。

We offer a wide variety of things that allow you to experience foreign cultures such as cooking, languages, and dance.



イメージ (image)

LIVEコマース LIVE commerce

海外でのショッピング代行や、現地の特産品などを事前にご自宅などにお届け、オンライン体験ツアー中に一緒に楽しみいただくツアーが人気です。

This is a tour which includes overseas shopping by proxy with local goods delivered to your home in advance so you can use them to have fun and participate in activities during the online experience travel.



イメージ (image)

旅にまつわる話をしよう。

Let's talk about the trip.

TABIFLEEEEEK

たびふりーく
TABIFLEEEEEKとは?
About TABIFLEEEEEK?

旅好きが集まるコミュニティです。
世界各地と中継で繋がり、旅好きなメンバーとの交流が楽しめます。
It is a community where travel lovers gather.
Interact with other travel-lovers while connecting with places all around the world.

“TABIFLEEEEEK”でできること What you can do with “TABIFLEEEEEK”

1 オンラインツアーに参加! You can join the online travel!
月最低4本のツアーを無料で視聴可能。
世界中を旅した気分になれるのでとってもお得です。
Watch at least 4 tours a month for free. It's a great deal because you can feel like you've traveled all over the world.



2 メンバー交流! You can interact with the members!

ZOOMイベント ZOOM event スレッド書き込み Write to thread タビサキレポーター出演 You can be a travel reporter!

日本各国・海外在住の素敵なメンバーさんと幅広く交流できます。
You can interact with a wide range of wonderful members living in Japan and overseas.

3 海外最新情報を知る! Get to know the latest overseas information.
週1回生配信。海外15分間中継で情報発信。 \\ Check! //
アーカイブ視聴も可能。

Live delivery once a week. Information transmission for 15 minutes by relay from overseas. Archive viewing is also possible.



世界のほしいうがここにある。

Great products from all over the world

stoory

思い出のあの国のあの商品! 初めて出会う日本未上陸の商品!
日本全国から集めたこだわりの商品!
お家にいながら旅気分。世界中からお取り寄せできる通販サイト。

That product from that country of memories! Discover products that haven't landed in Japan yet!
Discerning products collected from all over Japan!
You can feel like traveling at home. This is an online shopping site where you can order products from all over the world.

Stooryの魅力をご紹介 Introducing the charm of Stoory.

1 海外駐在スタッフが現地での買い付け、発送をするから、現地の最新のトレンドに出会える!

Our overseas staff buy local and ship to Japan.
Discover the latest local trends!

2 明快な料金表示で海外からの買い物も不安なし!

Our prices are clearly stated so that you can shop for foreign products worry-free!



サイトイメージ Website image

課題を見つけ、解決策を探す 皆様の成長に伴走します

Identifying the challenges, finding the solutions.
HIS accompanies you in your growth.

ツーリズムで培ったノウハウを活かし、企業・個人を成長させる解決策をご提供します。
お客様のグローバル事業を発展させるための、よきパートナーを目指します。

We provide solutions to help companies and individuals grow by leveraging our expertise in tourism.
We aim to be a good partner for our clients to develop their global business.



イメージ (image)

コロナ禍での新しい 行動様式の提案

「新しい働き方」「ニューノーマル」が企業様の課題となる今、HISの
海外ネットワークを活かしたサービスや危機管理対策をご提供いたします。

Proposal for New Normal in COVID-19 Pandemic

As the "new working style" and the "new normal" become challenges for companies,
HIS provides services and risk management measures that leverage our global network.

業務渡航 Travel for Business

出張をより快適で安全に。皆様に最も適した運用をご提案

Making your business trip more comfortable and safe. HIS proposes the most appropriate operations for your companies.

企業は外部環境の変化によるあらゆる対応の見直しを常に求められます。HISでは豊富なリソースを
活用し、出張時に取るべき対策を明確にして、安心・安全な海外へのビジネス展開を実現いたします。

Companies are constantly required to review their responses to changes in the external environment. HIS ensures safe and secure business expansion in your
company by utilizing our abundant resources to clarify measures to be taken during business trip.



イメージ (image)

ベネフィット (福利厚生) Benefits

旅行優待サービスや健康経営など、
導入目的に合わせた豊富なプログラムをご用意

A wide variety of programs are available to meet the purpose of introduction,
such as travel benefits and health management.

企業定着率の向上、仕事環境確保、健康経営の推進など、企業様
によって導入目的は様々です。従業員様、従業員のご家族様の幸
せと健康的で豊かな生活の支援の一助にお役立てください。

The purpose of introducing the system varies from company to company,
such as improving employee retention rate, securing work environment, and
promoting health management. We hope you will use our programs to
support your employees and their families lead happier, healthier, and more
fulfilling lives.

オンラインツアー Online Tours

オンライン体験を企業様の
課題やご要望に合わせてカスタマイズ

Customize the online experience tours to meet your company's challenges and requirements

在宅勤務が増える中での社内コミュニケーションの活
性化や、歓迎会・懇親会などのイベントにもご活用くだ
さい。企業プロモーション、商品プロモーションへのアレ
ンジ活用もお任せください。

With the increasing number of employees working from home, we hope that
you will be able to use this service to revitalize internal communication, as
well as for events such as welcome parties and social gatherings. We
arrange it for your corporate promotions and product promotions.



イメージ (image)

団体旅行 Group Tours

時流に合わせた新たな試みを盛り込みながら、
オリジナルプランをプロデュース

Produce original plans while incorporating new approaches to current trends.



イメージ (image)

旅行会社として培ったノウハウを活かし
た社員旅行はもちろん、チームビルディ
ングなど組織の一体感を醸成します。安
心・安全にご旅行を楽しんでいただくた
め、感染防止対策もお任せください。

We utilize our expertise as a travel agency to provide company trips as
well as team building and other activities to foster a sense of unity in the
organization. We also provide you with infection prevention measures to
ensure that you enjoy your trip safely and securely.

会議・式典運営 Management of meetings and events

事務局運営から開催までを一元化し、
会議・総会をトータルプロデュース

Total production of conferences and general meetings by centralizing
everything from secretariat operation to holding of the meeting.

スピーディーな情報提供とサポート体制を活かした、MICE (会議・
学会・展示会など) はリアルもオンラインもお任せください。オリジナ
リティあるプランで満足度の高い運営を実現いたします。

We provide MICE (Meeting, Incentive Travel, Convention, Event) arrangement on
both real and online with taking advantage of our speedy information and
support system. We accomplish highly satisfactory operation with original plan.

HISのナレッジを活かし、 専門スタッフが企画立案

Planning the project by expert staff utilizing HIS knowledge

各専門領域に特化したスタッフが、HISの海外ネットワークやナレッジを最大限に活かし、
様々な活動をサポートいたします。

Staff members specialized in each area of expertise will support various activities by making the most of HIS global network and knowledge.



イメージ (image)

教育旅行 Educational Travel

SI (School Identity) を具現化する総合教育旅行を目指す
Aiming for a comprehensive educational travel that embodies School Identity

修学旅行や研修の企画・見積もりだけでなく、受験者数増、他校
との差別化など現状抱えている課題解決へ向けた未来を提案しま
す。世界各地の拠点網による安全性を軸に、より多くの皆様にグ
ローバルマインドシップ醸成促進機会を提供するとともに、学校様と
一緒に将来を創造する事業を展開します。日本とはまったく異なる
言語・習慣・文化に触れられる海外での経験は、視野を広げるだ
けではなく今後の人生の大きな財産に。

In addition to planning and estimating school trips and training programs,
we will propose future solutions to the problems currently faced, such as
increasing the number of examinees and differentiation from other schools.
Focusing on safety through our global network of bases around the world,
we provide more people with opportunities to foster a global mindset and
work with schools to create the future.
Experiences abroad, where students are exposed to languages, customs,
and cultures that are completely different from those in Japan, will not only
broaden their perspectives, but will also be a great asset for their future
lives.

スポーツ事業 Sports Business

世界を目指すアスリートを全力で支え、
支える企業・ファンをサポート

Supporting athletes who aim for the world with all our might, and supporting
companies and fans who support them

HISは「観る／する／支える」を軸として活動を行ってきました。世界
に挑戦するアスリート・チームを支援し、大舞台で活躍する選手や
チームを応援するファンの皆様へ、ワクワクと感動の旅を提供してき
ました。スポーツをもっと身近なものに感じていただけるよう、アスリ
ートの遠征支援や観戦ツアーの提供を続けます。大会運営やプロ
モーション、アスリート支援など、スポーツに寄り添うパートナーとして
挑戦し続けていきます。

HIS has been conducting activities based on "Watching / Doing / Supporting".
We have supported athletes and teams that challenge the world and provided
exciting and inspiring travel experiences for fans who support athletes and
teams on the big stage.
We will continue to support athletes' expeditions and provide spectator tours
to make sports more accessible to the public. We will continue to take on the
challenge of being a partner that accompanies sports in tournament
management, promotion, and athlete support.

エンターテインメント事業 Entertainment Business

エンターテインメントを総合プロデュースし、+αの価値・新しいモデルをご提案

Propose new models and additional value by producing entertainment comprehensively

旅行素材に限らず、エンターテインメントとファンを繋ぐ企画を造成・運営・実施しております。ソーシャルメディ
アが普及し、オンラインで様々な配信が安易にできる環境になり、エンターテインメントとファンの距離は急激に
縮まっています。またコロナ禍において、旅行のあり方やイベントの運営方法も大きく変化しています。新しい環
境に沿ったリアル体験が得られるような、新たなエンターテインメントの形を企画提案いたします。

Not limited to travel materials, we are creating, operating and implementing projects that connect entertainment and fans.
With the spread of social media and the ease of online distribution, the distance between entertainment and fans is rapidly shrinking.
Due to the COVID-19 pandemic, the way we conduct travel and events has changed dramatically.
We plan and propose new forms of entertainment that enable you to feel real experiences in a new environment.

SDGs Supporting SDGs

「旅」はSDGs実装に向かう企業のグッドプラクティス

"Travel" is a good practice for companies moving toward SDGs implementation.

世の中のSDGsへの取り組みは更に加速し、企業のSDGsへの動きも「学び」だけではなく「実装」へ更なる具体的な取り組みと成果が求め
られています。そうした企業のSDGs実現に向け、「旅」によるソリューションを提案いたします。世界のリアルを知り、社会課題を知る。そしてビ
ジネスの可能性を感じるための「旅」。より良いSDGs経営の推進力の一助となるべく、「旅」の力を提供して参ります。



イメージ (image)

As the world accelerates its efforts toward the SDGs, companies are required to not only
"learn" but also "implement" the SDGs with more concrete initiatives and results.
We propose solutions through "travel" to help companies realize the SDGs.
Learn about the realities of the world and social issues.
"Travel" is a way to experience the possibilities of business.
We continue to provide the power of "travel" to help drive better SDGs management.

自治体・行政機関の課題やニーズに合わせたサービスをご提供

Providing services tailored to the issues and needs of municipalities and government agencies

旅行会社として蓄積した業務ノウハウと国内外に広がる販売拠点ネットワークを活用し、官公庁・自治体・DMO各位の地域活性化および関係人口に係る事業を支援いたします。

We support projects related to regional revitalization and related population for government, municipalities, and DMOs by utilizing our accumulated business know-how as a travel agency and our network of sales offices in Japan and overseas.

地域プロモーション事業 Regional Promotion Business

国内外のHISネットワークやオンラインなどを活用して関係人口を創出
Creating a population that engages with it through our domestic and international network, online networks, etc.

HISが注力するオンライン体験ツアーで培ったノウハウを活用し、デジタル技術とツーリズムを組み合わせたプロモーション施策を提供いたします。コロナ禍において制限された事業・イベントを解決することも可能です。また、プロジェクションマッピングやVR・ARなどを駆使し、今までに無いコンテンツを開発、DXを推進いたします。



イメージ (image)

We offer promotional measures combining digital technology and tourism with utilizing our expertise in online experience tours which we focus on. We also provide solutions for projects and events that are restricted in the Covid-19 pandemic. In addition, we use projection mapping, VR and AR to develop innovative content and promote digital transformation.

受託事業/BPO事業 Outsourcing Business/BPO Business

旅行業で培ったMICE運営のノウハウを活かし、会場運営などを効率的に代行
Efficiently manage venues and other operations on behalf of our clients by leveraging our MICE management know-how cultivated in the travel industry.

HISでは表彰、記念式典から研修会、ウェビナー、商品説明会、学会まで、様々なビジネスイベント、MICEを開催してきました。現場経験豊富な人材と、これまでの実績を活かした運営ノウハウを活用したサービスをご提供いたします。企画・実施・人材派遣までご相談いただけます。

HIS has organized a wide variety of business events and MICE events, from awards and commemoration ceremonies to training sessions, webinars, product presentations, and academic conferences. We provide services that take advantage of our personnel with abundant onsite experience and our operational know-how based on our past achievements. We consult with you on planning, implementation, and staffing.

マイナンバー促進事業

Individual Number Promotion Project

受付やコールセンター業務から出張申請所の設営、人材派遣に至るまで、企画から実施までスピード感を持って、各種サポートをさせていただきます。また「マイナポイント交付申請サポート」のお手伝いも承ります。

From reception and call center operations to on-site application center setup and personnel dispatch, we provide a variety of support services with a sense of speed from planning to implementation. We also provide support for MyNaPoint grant application.

新型コロナワクチン接種支援事業

Covid-19 Vaccination Support Project

職域接種を実施するには「打ち手の確保が難しい」「本業以外に人と労力を割く余裕がない」など様々なハードルがあります。そこでHISがお客様に代わって、接種体制の構築から当日の運営までをサポートいたします。

There are various hurdles to implementing workplace vaccinations, such as "difficulty in securing a person to administer the vaccine" and "lack of time to spare human resources other than the main job. Therefore, HIS will support you from the establishment of the vaccination system to the operation on the day.

地域プレミアム商品券デジタル化事業

Regional Premium Gift Certificate Digitization Project

地域振興券、プレミアム商品券を電子化し、地域の経済とコミュニティの活性化を促進します。導入支援やコールセンター対応、告知に至るまで事務局運営のサポートをいたします。電子と紙のハイブリッド型商品券の対応も可能です。

We promote the revitalization of local economies and communities by computerizing regional promotion coupons and premium gift certificates. We provide support for office operations, from introduction support and call center support to notification. We also provide support for hybrid electronic and paper gift certificates.

旅行事業で培ったリソースを二次活用した新領域での挑戦

Challenges in new areas with secondary use of resources cultivated in the travel business

世界中のHISのリソースを使って、旅行という「人」だけでなく、「モノ」や「事業」をも全世界へ展開させ、世界中を活性化させることを目指しています。

Using the resources of HIS around the world, we aim to revitalize the world by expanding not only the "people" of travel, but also "things" and "businesses" throughout the world.

HIS FOOD PROJECT HIS FOOD PROJECT

食を通じて、人と繋がり、未来をつくる

Connecting with people and creating the future through food

日本や海外に存在する魅力ある商品をより多くの人や地域に届けることで、生産者や産地に活力を与えることを目指しています。主な取り組みとしては、質の高い日本産品の輸出版売やアゼルバイジャンなど日本での流通が少ない地域の商品の輸入販売、国内販路拡大を目的としたマーケティング・ブランディングの企画・提案・実行などを行っています。

We aim to energize producers and production areas by delivering attractive products in Japan and overseas to more people and communities. As for major initiatives, we plan, propose, and implement marketing and branding for the purpose of expanding domestic sales channels, exporting high-quality Japanese products and importing products from Azerbaijan and other regions where there is little distribution in Japan.

フランチャイズ・ライセンス Franchise・License

JAPANブランドの価値を世界に届けるパートナー

Partner to deliver the value of the JAPAN brand to the world

HIS海外支店では飲食業、アパレル業、商社事業などをコロナ禍でスタートさせ同時に新たなビジネスネットワーク網を成長させています。旅行と旅行外の海外ネットワークを利活用し海外フランチャイズ事業展開や販路・商流開拓の専属パートナーとしてJAPANブランドの価値を届け企業様の事業拡大をサポートしています。

HIS overseas branches have started food and beverage, apparel, and trading company businesses due to Covid-19 pandemic. We are developing new business networks at the same time. As an exclusive partner for overseas franchise business development and the development of sales channels and commercial distribution, we support business expansion for companies by delivering the value of the JAPAN brand through the utilization of our global network of travel and non-travel agencies.

その他 Others

①PCRセンター運営／②衛生関連商品販売／③カフェ運営／④スパ事業
① PCR center operation / ② Sales of hygiene-related products / ③ Cafe operation / ④ Spa business

①駅近でアクセスしやすい新宿東口で店舗を運営しております。
②海外ネットワークを使い、独自仕入れ、販売を行っております。
③The ROOM of journey cafe (池袋)、変なカフェ (渋谷) の2店舗を運営しております。
④テレワークの普及で人気急上昇のドライヘッドスパ事業を行っております。

①We operate PCR center at Shinjuku East Exit which is close to the station and easily accessible.
②We purchase and sell our own products through our overseas network.
③We operate two cafes, The ROOM of journey cafe (Ikebukuro) and Henna cafe (Shibuya).
④We are engaged in the dry head spa business, which is rapidly growing in popularity due to the spread of telework.

レンタルHIS (海外ビジネス支援、海外出張代行サービス)

Rental HIS (Overseas business support, Overseas business trip agency service)

海外ビジネスをもっと楽にもっと身近に

Making overseas business easier and more accessible

海外ビジネスネットワークを活用した販路開拓やビジネスマッチング、営業代行、アンケート調査、海外テストマーケティングの場としてHIS海外拠点の活用など、各国多岐に渡るサービスをご提供いたします。JAPANブランドが世界に広がる、世界がJAPANブランドを求めるキッカケとなるよう企業・自治体に寄り添いイノベーションを起こします。

We provide a wide range of services in each country, such as development of sales channels using overseas business networks, business matching, sales agency services, questionnaire surveys, and use of HIS overseas bases as overseas test marketing sites. We will work closely with companies and local governments to create innovations so that the Japan brand will spread around the world and the world will be able to seek the Japan brand.

アクセラレーター事業 (業務提携・成長支援)

Accelerator Business (Business Alliances and Growth Support)

HISリソースを駆使し、事業拡大の伴走者に

Accompanying business expansion by making full use of HIS resources

プロトタイプが完成しているスタートアップ企業の成長を加速させ、その企業とともに、HISにも社会にも変革をもたらすことを目的として実施する事業モデルです。対象とする企業とは対等なパートナーとなり、資金の投入ではなく、HISの持つあらゆるリソースを適宜駆使し、事業並走していくことで目的を実現させます。

This business model is designed to accelerate the growth of startup companies that have completed their prototypes, and to work with them to bring about change in HIS and in society. We will be an equal partner with the company, and we will achieve our goal by using all of HIS resources as appropriate, and by running the business side by side, rather than by investing funds.



イメージ (image)

各地から人々が集う。各地に笑顔が広がる。

Bringing people together from everywhere. Spreading smiles around the various place.



ハウステンボス HUIS TEN BOSCH

ここは花と光の感動リゾート。
6つの季節の感動体験が
あなたを待っています。



This resort has a combination of flowers and light that's truly moving.
In 6 seasons an inspiring experience awaits you.

ヨーロッパのような街並みと石畳、
海へと繋がる運河をはじめ、
街と自然が調和した「美しい街」です。
四季の花が咲き誇り、一年を通してイルミネーションが華やかな街の中で、
目いっぱい遊ぶこともゆっくりと宿泊することもできます。

Elements such as the picturesque European townscape, stone-paved roads, and the waterways leading out into the ocean create a truly beautiful town in harmony with its natural surroundings. Different seasonal flowers bloom, and a year-round illumination display keeps the town sparkling at night. There are plenty of fun activities to enjoy here, or you can just take it easy and enjoy a relaxing stay.



2022年3月25日で30周年を迎えました。

On March 25, 2022, Huis Ten Bosch celebrated its 30th anniversary.



これまでの30年、すべての時代のお客様に
感謝の気持ちを込めて

1992年の開業以来、ハウステンボスはこれまでずっと、花と光と音楽と、人々の笑顔に包まれてきました。
それは、地元・九州から、そして全国から訪れていただいたお客様一人おひとりのおかげです。

だからこそ、すべてのお客様に感謝の気持ちをお届けしたい。
そんな思いから今、喜びと感動にあふれたとびきりの1年を計画中です。
2022年、開業30周年を迎えるハウステンボスにどうぞ期待ください。

We would like to express our heartfelt thanks to all our customers these past 30 years.
Since it first opened in 1992, Huis Ten Bosch has always been surrounded by flowers, lights, music, and countless smiles.
We exist because of each and every guest who visited us, either from their homes in Kyushu or from locations all over the world.
That is why we want to express our gratitude to all of you.
We are planning an exceptional year full of joy and excitement.
Please look forward to 2022, the year that Huis Ten Bosch will celebrate its 30th anniversary.

新ちゅーりーデビュー! New Tuly debut!

30周年を迎えたハウステンボスと一緒に、
マスコットキャラクター「ちゅーりー」も生まれ変わりました!

With Huis Ten Bosch celebrating its 30th anniversary,
Tuly was reborn!



～ふしぎの森～ ファンタジーフォレスト
～Mysterious Forest～ Fantasy Forest



2022年夏頃オープン予定

Open on around summer, 2022 (planned)

妖精が作り出した森の中で、小人になった気分で冒険しよう!
楽しい遊具で小さなお子様と一緒に思いっきり遊ぶことができます。

Feel like you have shrunk to the size of an ant and explore a forest made by fairies!
Or play to your heart's content alongside small children with our exciting play equipment.

～天空メリーゴーラウンド～ スカイカルーセル
～Sky Merry-go-round～ Sky Carousel



2022年冬頃オープン予定

Open on around winter, 2022 (planned)

世界最大級の高さ15m、日本初となる3階建てカルーセルが誕生。
ヨーロッパの街を見渡ししながら空中散歩しよう。

Introducing the world's largest carousel, which rises three stories to a height of 15 meters. Take a walk in the air while looking out over the streets of Europe.

6つのシーズン体験
6 season experiences

<p>2月末～5月下旬 From the end of February to the end of May</p> <p>花の街の祝祭 フラワー フェスティバル Festival of the city of flowers Flower festival</p>	<p>5月中旬～7月中旬 From the middle of May to the middle of July</p> <p>初夏の花の街 ワンダーランド City of flowers in early summer Wonderland</p>	<p>7月中旬～9月上旬 From the beginning of July to the beginning of September</p> <p>サマーフェスティバル 光の街の異国情緒 あふれる夏祭り Summer festival Summer festival City of Light</p>	<p>9月上旬～11月上旬 From the beginning of September to the beginning of November</p> <p>花の街の大収穫祭 本場の収穫祭と ハロウィンイルミネーション Great harvest festival in the city of flowers & Halloween illuminations</p>	<p>11月上旬～12月下旬 From the beginning of November to the end of December</p> <p>光の街のクリスマス ロマンティックな街で味わう 本場ヨーロッパのクリスマス Christmas in the city of lights</p>	<p>12月下旬～2月下旬 From the end of December to the end of February</p> <p>白銀の街 ロマンティックな冬のヨーロッパ を満喫できる幻想的な街 Wishes Wonderland</p>
---	--	--	--	---	---



ラグーナテンボス LAGUNA TEN BOSCH

自然豊かな三河湾を望む複合型リゾート
エンターテインメントやグルメ・ショッピングなど
さまざまなスタイルで海をお楽しみいただけます。

At the complex type resort "Laguna Ten Bosch" which enjoys nature rich Mikawa bay, you can enjoy the sea in various styles such as entertainment, gourmet・shopping, hot springs with Thalassotherapy.



イメージ(image)

ラグナシア LAGUNASIA



2022年4月25日で20周年を迎えました。
On April 25, 2022, Lagunasias celebrated its 20th anniversary.



イメージ(image)

夢いっぱいの海のテーマパーク

A dream filled sea theme park

9月30日まで「20周年アニバーサリー」と
題し、様々なイベントを開催いたします。

The park's 20th-anniversary celebration features
various events that run through September 30th.



イメージ(image)

ラグーナイルミネーション 「光のラグーン」(～5/8まで)

ファンタジーなランタンイルミネーション
Laguna Illumination「Light Lagoon」(Until 5/8)
Fantasy lanternum illumination



水上アドベンチャー 「ハラハラ橋」(2022年夏OPEN)

水の上にそびえ立つバランス型アスレチック
Adventure on the water "Exciting scaffold"
(Open in Summer, 2022)
Exciting athletics on the water



TVアニメ『東京リベンジャーズ』 コラボイベント(～6/19まで)

アニメの世界を体感できるイベント
TV animation「TOKYO REVENGERS」
collaboration event (Until June 19, 2022)
An event where you can experience the world of animation

変なホテル ラグーナテンボス Henn na hotel Laguna Ten Bosch

ラグナシアに直結したロボットホテル
Robot hotel directly connected to Lagunasias

客室では最新のスマートフォ
ンシステムが快適なホテルス
テイをサポートいたします。

Enjoy a comfortable hotel stay
in guest rooms equipped with
the latest smartphone systems.



イメージ(image)

フェスティバルマーケット FESTIVAL MARKET

リゾート気分が満喫できるショッピングモール&レストラン
Shopping mall & restaurant where you can enjoy the resort feeling

海辺を舞台に、アウトレットや
レストランなどが揃うショッピ
ングスポットです。

Set in the seaside, it is a
shopping spot with outlets and
restaurants.



イメージ(image)

エネルギーをみんなに そしてクリーンに Clean energy for everyone

H.I.S. SUPER電力株式会社 H.I.S. SUPER Power Co., Ltd.



H.I.S. SUPER電力は再生可能なエネルギーを利用して発電・電力供給を行う発電事業者です。化石燃料から再生可能エネルギーへの転換を進め、化石燃料資源の枯渇と地球温暖化の問題について取り組むことも視野に入れ、再生可能エネルギー発電事業に取り組みます。

H.I.S. SUPER Power Co., Ltd. is a power generation company that uses renewable energy to generate and supply electricity. We will promote the transition from fossil fuels to renewable energy, and work on the renewable energy power generation business with a view to tackling the problems of fossil fuel resource depletion and global warming.

Pick Up

『H.I.S.角田バイオマスパーク』[H.I.S.KAKUDA BIOMASS PARK]

宮城県角田市で操業中のバイオマス発電所です。ディーゼルエンジン発電機で発電し、さらにその排熱を利用して蒸気タービンで発電を行うコンバインドサイクル発電所です。私たちが目指す発電所は「地域とともに創る発電所」です。将来的にはこの熱を活用し、地域の発展に貢献していきたいと考えています。

This is a biomass power plant operating in the city of Kakuda in Miyagi Prefecture. There is a diesel engine generation in operation, and the waste heat is also used to operate a steam turbine for additional power generation at this combined cycle plant. With this power plant facility, we aim to create a site together with the community. In the future, we are planning to apply this passion to contributing to regional development.



H.I.S.角田バイオマスパーク H.I.S.KAKUDA BIOMASS PARK

旅先でもご自宅でも 快適な通信環境を Fast internet connection both at home and on the road

H.I.S.Mobile株式会社 H.I.S.Mobile Co., Ltd



旅にも生活にも無くてはならない通信環境を、手軽に、身近にご利用いただける環境を整え、各種通信サービス・機器を提案してまいります。

We continue to offer all sorts of communication services and devices, creating an environment where people can easily and familiarly use their internet connection, which is indispensable for both travel and daily life.

格安SIM/スマホ販売

Cheap SIM / Smartphone sales

業界最安値級の格安SIM/スマホを提供しています。大手比較サイトでもランキング第1位を連続受賞するなど、安定した通信品質にも高い評価をいただいております。

We offer the industry's lowest-priced SIMs and smartphones.
Our stable connection quality is highly praised, consecutively ranking top on major comparison sites.

自由自在
290円



イメージ(image)

Wi-Fiレンタル

WiFi Rental

国内外の旅行や出張に便利なレンタルWi-Fiルーターも取り扱っています。業界最多の国・地域に対応した容量無制限の海外Wi-Fiレンタルでは、長時間動画視聴やSNSアップロードでも安心してご利用いただけます。

We also offer rental Wi-Fi routers convenient for domestic and international travel and business trips. Our international unlimited Wi-Fi rentals support the largest number of countries and regions in the industry. Enjoy videos and upload files on social media for long periods with peace of mind.

法人向けサービス

Corporate services

あらゆるビジネス基盤を支える法人向けサービス・ソリューションをご提供します。モバイルのことから動態管理、防犯カメラ、車両管理、介護見守りロボ等のIoT・MtoMに適したソリューションまで一括してご提供します。

We provide corporate services and solutions that support all business infrastructures. We also offer a comprehensive range of solutions from mobile matters to solutions suitable for IoT and MtoM, such as dynamic management, security cameras, vehicle management, and nursing care monitoring robots.

モバイル通信関連機器取り扱い

Handling of devices related to mobile communication

スマートフォン・タブレット・Wi-Fiルーター・翻訳器・携帯端末など用途に合わせた通信端末をご案内します。レンタル品のほか、物販も取り扱いしています。

We provide communication devices for your business, such as smartphones, tablets, Wi-Fi routers, translators, and mobile terminals. Aside from rentals, we also sell products.

ホテルを基点とした旅の楽しさ、 ビジネスシーンでの利便性を実現

Achieving enjoyable hotel hub travel and convenient business use

HISグループではホテル事業も積極的に展開。

「繋がる」「快適」「先進的」「遊び心」「生産性」の5つをコアバリューに掲げ追求、生産性／効率性を掛け合わせ、お客様へよりリーズナブルに、より人生のスパイスとなるような楽しい体験を提供していきます。

HISホテルホールディングスでは現在6カ国に8ブランド40施設を展開。2022年以降、新たに4施設開業予定。

The HIS Group is actively expanding and refining its hotel business.

In pursuit of the 5 core values of "connection," "comfort," "advancement," "playfulness," and "productivity," we combine productivity with efficiency, providing more enjoyable experiences at more reasonable prices that spice up the lives of our customers.

HIS Hotel Holdings currently operate, under 8 different brands, 40 facilities across 6 countries. We plan to open 4 new facilities from 2022 onward.

変なホテル Henn na Hotel



「変わり続けることを約束するホテル」をポリシーに世界初のロボットが働くホテルとしてギネス世界記録®に認定されました。

The policy of Henn na Hotel is "a hotel that promises to always keep changing". It was certified as Guinness World Records® as the world's first hotel where robots work.

HOTEL VISON (ホテルヴィゾン) / 旅籠ヴィゾン HOTEL VISON / Hatago VISON

三重県の一大商業リゾート施設 VISON内に建つ。ヴィラなど全161室のHOTEL VISON、4棟40室の旅籠ヴィゾンの2ホテル。

We operate two hotel branches inside VISON, a major commercial resort facility in Mie Prefecture: HOTEL VISON, which boasts 161 total rooms, including both hotel rooms and villa options; and Hatago VISON, which consists of 40 rooms across 4 buildings.

ウォーターマークホテル Watermark Hotel



国際級ホテルとして世界中の皆様 に愛されるリゾートホテル。京都・長崎・バリ島に展開中、2022年宮古島に新規開業予定。

A resort hotel chain loved and recognized by people all over the world. Locations are being developed in Kyoto, Nagasaki, and Bali, and a new branch is scheduled to open in Miyakojima in 2022.



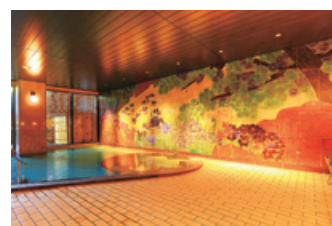
ウォーターマークホテル京都
Watermark Hotel Kyoto

満天ノ 辻のや MANTENNO TSUJINOYA



四季折々の花が楽しめる広大な庭園、自家掘りの天然温泉、地元食材にこだわる会席料理が楽しめる石川県粟津温泉の純和風温泉旅館。

A traditional Japanese-style hot spring inn where guests can enjoy a vast Japanese garden with seasonal flowers, soak in a natural hot spring that was built in-house, and dine on multi-course kaiseki Japanese dinners featuring carefully selected local ingredients.



満天ノ 辻のや
MANTENNO TSUJINOYA

リゾートホテル久米アイランド RESORT HOTEL Kume Island

旅籠ヴィゾン Hatago VISON

リゾートホテル久米アイランド RESORT HOTEL Kume Island



沖縄県久米島最大級のリゾートホテル。広大なガーデン、プール、客室は全201室。

One of the largest resort hotels in Kumejima, Okinawa. The facility contains 201 rooms as well as an extensive garden and guest pool.

グアムリーフホテル Guam Reef Hotel



グアムの中心地タモン地区に建つオンザビーチのリゾートホテル。24時間日本語対応。

Located on the beach of Guam's central Tumon district, this resort hotel offers Japanese-language support 24 hours a day.

グリーンワールドホテル Green World Hotels



台北市内に13軒展開する、台湾最大級のホテルチェーン。全ホテル日本語対応。

It is Taiwan's big hotel chain with 13 hotels in Taipei. All hotels support Japanese.

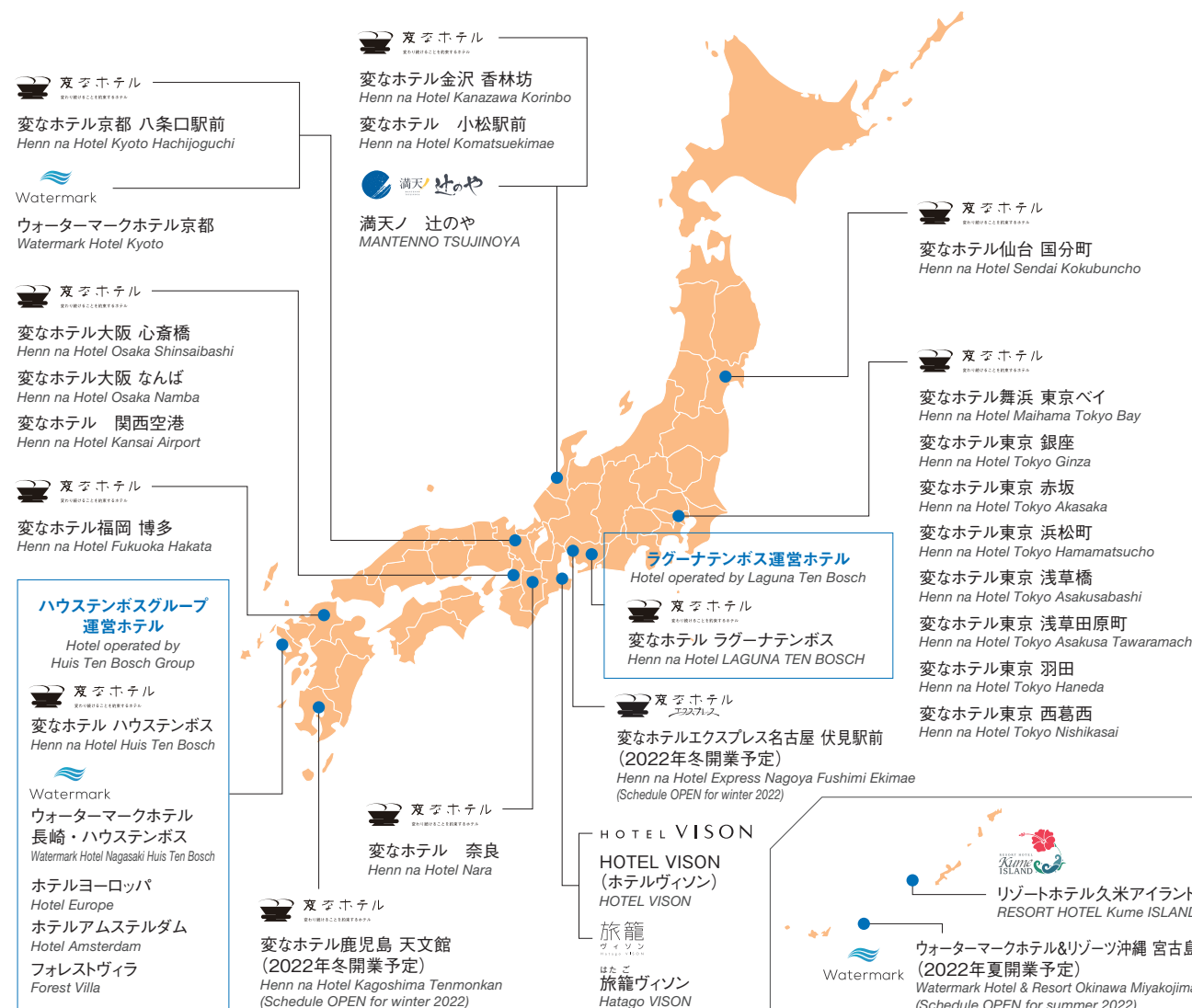
ホテルインスピラ-S タシケント Hotel Inspira-S Tashkent



ウズベキスタンで本格的なスパ・大型レストラン・ジム・会議室も備えた全140室の4つ星ホテル。

A 4-star hotel with 140 rooms, including a full-scale spa, a grand restaurant, a gym, and a conference room.

日本国内ホテルラインナップ Hotel lineup in Japan



海外ホテルラインナップ Overseas hotel lineup



九州に深く、世界に広く。 皆様のニーズと期待におこたえます。

Acting deeply in Kyushu, wide in the world, meeting the needs and expectations of our customers.

九州産業交通ホールディングス株式会社 Kyushu Industrial Transportation Holdings Co., Ltd. 九州産交グループ

企業理念 Corporate philosophy

顧客本位のサービスを提供することにより、
地域とともに繁栄し、社会の発展に貢献する。

Provide customer-oriented services, prosper with the region,
contribute to social development.

企業ビジョン Corporate vision

サービスをもって社会と顧客のニーズ・期待にこたえ、
持続的に発展する九州のリーディングカンパニーを目指します。

Respond to the needs and expectations of society and customers with services and
aim to become a leading company in Kyushu progressing continuously.

九州産交バス株式会社

Kyushu Sanko Bus Co., Ltd.

交通需要マネジメントへの取り組み（産官学連携）

Transportation Demand Management Initiatives (Industry-Government-Academia Collaboration)

Beyond 5G研究開発促進事業の「交通需要マネジメント(TDM)」の研究開発・実証実験が熊本をフィールドに行われます。TDMとは車と人の動きから課題と潜在需要を把握し、道路改善への働きかけを行いバスの新たな需要を開拓する取り組みです。長期的な交通計画の最適化と交通事業の効率化に繋げることを目的としており、誰もが自由に円滑な移動ができる都市交通のための基盤技術の開発を目指し、産官学連携を図り取り組んでまいります。

Research and development and demonstration experiments of "Traffic Demand Management (TDM)" of beyond 5G R&D promotion project will be conducted in Kumamoto.

TDM is an initiative to understand issues and potential demand from the movement of cars and people, to encourage road improvement, and to develop new demand for buses. With the aim of optimizing long-term transportation plans and streamlining transportation projects, we will work to promote industry-government-academia collaboration with the aim of developing basic technologies for urban transportation that allows anyone to move freely and smoothly.



路線総数196 路線車両台数272台(2022年1月末日現在)
Total number of routes 196: 272 vehicles (as of The End of January 2022)

平和な世界の実現への願いを込めて

With a wish for the realization of a peaceful world

ロシアのウクライナ侵攻を受け、九州産交バス(株)では回送中のバスに「平和な世界を願って回送中」のメッセージをLED方向幕に表示し運行しています。多くの人達とともに苦境に立つウクライナの人々に思いを寄せ、私たち九州産交グループは平和を祈ります。

In response to Russia's invasion of Ukraine, Kyushu Sanko Bus Co., Ltd. displays a message on the LED direction curtain and operates a message on the bus being forwarded, saying that "I am forwarding in hope of a peaceful world". We, the Kyushu Sanko Group, pray for peace, thinking about the people of Ukraine who are in a difficult situation with many people.



【前面】
～平和な世界を願って回送中～
- Forwarding in hopes of a peaceful world -



【側面】
平和な世界を祈ります。皆様とともに！
I pray for a peaceful world. With everyone!

九州産交ランドマーク株式会社

Kyushu Sanko Landmark Co., Ltd.

SAKURA MACHI Kumamoto 第20回屋上・壁面緑化技術コンクール 国土交通大臣賞 受賞

SAKURA MACHI Kumamoto The 20th Rooftop and Wall Greening Technology Competition Received the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism Award

公益財団法人都市緑化機構主催による「第20回屋上・壁面緑化技術コンクール」にて、SAKURA MACHI Kumamotoが屋上緑化部門において国土交通大臣賞を受賞しました。国土交通大臣賞は、土木・建築計画・都市計画等の観点から特に技術水準が高く、今後の都市緑化技術の模範となる最も優れた作品に贈られる賞です。今後も都市環境の改善と豊かな都市生活の実現に寄与してまいります。

SAKURA MACHI Kumamoto received the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism Award in the rooftop greening category at the 20th Rooftop and Wall Greening Technology Competition sponsored by the Urban Greenery Organization. The Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism Award is given to the most outstanding works that have a particularly high level of technology from the viewpoints of civil engineering, building planning, urban planning, etc., and serve as an example of urban greening technology in the future. We will continue to contribute to the improvement of the urban environment and the realization of affluent urban life.



「SAKURA MACHI Kumamoto」
(SAKURA MACHI Kumamoto)

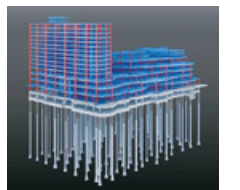
東京・明治記念会館で
表彰式が開催されました
Award ceremony was held at
Meiji Memorial Hall in Tokyo

街なかの防災拠点としての役割

Role as a disaster prevention base in the city

2022年4月で熊本地震から6年目を迎えます。SAKURA MACHI Kumamotoは建物全体の耐震性にも優れており、また大規模水害にも対応できる施設です。食料・水・物資などの備蓄は約1万1000人が3日間過ごせる量を常備しています。SAKURA MACHI Kumamotoは街なかの防災拠点としての機能強化とその役割を担います。

It has been 6 years since the 2016 Kumamoto earthquake. SAKURA MACHI Kumamoto is a facility that has excellent earthquake resistance of the entire building and can respond to large-scale flood damage. About 11,000 people can spend three days stockpiling food, water, supplies, etc. SAKURA MACHI Kumamoto is a facility that functions and plays a role as a disaster prevention base in the city.



杭の長さは約60m
The length of the pile is about 60m

九州産交ツーリズム株式会社

Kyushu Sanko Tourism Co., Ltd.

熊本-仙台を結ぶ「震災復興チャーターツアー」の実施

Implementation of the "Earthquake Reconstruction Charter Tour" connecting Kumamoto and Sendai

2021年10/9～10/12に熊本県・宮城県の創造的復興のすたを発信するとともに相互交流を深めることを目的として、両県の協力のもとチャーターツアーを実施しました。ANA事業部空港営業所では、スタッフが手作りの手荷物タグ・水絵・横断幕でお客様のお出迎えとお見送りを行いました。徹底的な感染症対策のもと、最大限のおもてなしで絆を深めることができました。



これからも「安全安心な旅」を皆様にお届けします
We will continue to deliver safe and secure travel to everyone



サプライズでくまモンがお見送りに来てくれました
Kumamon came to see me off with a surprise.

From October 9 to October 12, 2021, charter tours were conducted with the cooperation of both prefectures with the aim of disseminating the creative reconstruction of Kumamoto and Miyagi Prefectures and deepening mutual exchanges. At the ANA Division Airport Office, staff greeted customers with handmade baggage tags, water paintings, and banners. Infection prevention measures thoroughly being implemented, we were able to deepen our bonds with maximum hospitality.

新規事業プロジェクトのご紹介

Introduction of new business projects

農業

Agribusiness Project

食糧危機、食の不均衡など、地球に住む私たちは、常に様々な食に関する問題に直面しています。日本国内においては、離農や高齢化による担い手不足など、食の根幹にある農業界が抱える課題は根深く存在しています。そこで、HISは、若者が農業に挑戦できる環境を整え、農業界の活性化に貢献することで、課題解決に取り組むとともに、業界の創造的発展をリードしてまいります。農業のスマート化を目指しながら、品質にもこだわった商品を提供し、働き手にも、お客様にも愛される農業を実践してまいります。



収穫したミニトマト (イメージ)
Harvested cherry tomatoes (image)



埼玉県蓮田市のハウスでのミニトマト栽培の様子 (イメージ)
Cultivation of cherry tomatoes at a greenhouse in Hasuda City, Saitama. (image)

<https://www.his.co.jp/project/farmers/>



From food-supply crises to food inequality, humanity now faces a wide range of food-related challenges. In Japan, the agricultural industry, which serves as the foundation for the food industry, faces many deep-rooted challenges including a shortage of farm labor due to abandonment and aging. HIS is working to solve these problems and lead creative industry development by building environments where younger generations can revitalize the agricultural industry. We are striving to bring smart technologies to agriculture while also providing quality products and pursuing agriculture that is loved by both laborers and customers alike.

選択支援サイト運営

Selection Assistance Website Project



<https://www.his-j.com/furusato/>

<https://www.his-vacation.com/>

<https://www.his-j.com/waterserver/>

脱毛サロン Hair removal salon

<https://www.his-j.com/beauty/datsumousalon/>

インターネットという情報の海が広がる現代社会。情報が多すぎて選べない、ある程度の知識がないと選択できないといった課題に対し、消費者が納得・安心して商品やサービスの価格をまとめて比較できる「比較サイト」を運営しています。誰もが公平に選択できる機会を創出することで、無駄な消費を避け、持続可能なライフスタイルを推進してまいります。

The development and spread of the Internet have immersed modern society in a sea of information. In a world where customers find it difficult to select products or services without adequate prior knowledge, HIS now provides a comparison site where, in one convenient location, consumers can easily and safely compare the prices of products and services. By creating opportunities for fair comparison and choice, the service promotes sustainable lifestyles and helps consumers to avoid wasteful consumption.

IT新興企業連携・投資

IT Start-ups Cooperation and investment Project



IT新興企業連携・投資プロジェクト (イメージ)
IT start-up company collaboration-Investment project (image)

「感動・ワクワク感の創造」。これこそが、まさにHISのDNAそのものであり、世界の人々の暮らしを豊かで楽しくする我々のミッションであると考えます。日々新たに誕生する革新的な技術やサービスを探索し、様々な分野で活躍するIT新興企業の成長支援とともに新たなビジネスの構築を目指します。

"To inspire and excite." This principle lies at the heart of what HIS does. We believe our mission is to deliver richer and more enjoyable lifestyles to people around the world. Each day, new and revolutionary technologies are being born. At HIS, we help build new businesses by supporting the growth of IT start-ups that use these new technologies to revolutionize a variety of fields.

<https://www.his.co.jp/project/it/>



飲食

Restaurant Business Project



天麩羅専門店満天下丸子店 (イメージ)
a tempura specialty restaurant "Manten" in Shimomaruko (image)

蕎麦は日本では健康食と知られているものの世界的にはまだまだ知られていない食文化です。「日本伝統の食文化『蕎麦』を世界に」を目標に蕎麦屋など飲食店を8店舗運営しています。また出店地域にあったメニューや商品など店舗毎に異なる展開をしてその地域の皆様に喜ばれる店舗づくりを心がけています。

In Japan, soba noodles are widely appreciated as a health food. However, these noodles made of buckwheat are a form of food culture that is not yet appreciated worldwide. HIS operates eight restaurants with the goal of "delivering traditional Japanese soba food culture to the world." We develop menu items and products suited to each particular location, pursuing individual paths that can contribute to and revitalize local communities and regions.

<https://www.his.co.jp/project/food/hidesoba/>



ライフ&エンディング

Life and Ending Project



オンラインイベントの様子 (イメージ)
State of online event (image)

禅をテーマにしたオンラインイベント、心を込めたりモットお墓参りなど、人を想い、自分を見つめなおすきっかけとなるサービスを提供いたします。また、寺院様向けにお墓の多様性に対応した樹木葬のご提案や、ふるさとへの送骨サービスも進めております。人生は、長い旅のようなもの。最期まで人生を楽しんでいただくお手伝いをすべく、その旅路に寄り添います。

From Zen-themed online events to remote grave visitation sessions, we offer services that allow customers to think of others and also reflect upon themselves. We are also working to provide Buddhist temples with more diverse options, ranging from proposals for "tree burials," where trees are used instead of stones at gravesites, to options that would allow cremated remains to be sent to a person's hometown. A life is something akin to a long journey. We want to continue to assist others in enjoying the entire length of this journey, until the very end.

https://www.his.co.jp/project/life_ending/



人材派遣

Job Placement Project

日本の人口減少とともに、国内の労働力不足が深刻化しています。今までHISが培ってきたサービス業におけるホスピタリティと、海外拠点で培ったグローバル人材への理解をもって、国内の人材不足の解決だけに終わらず、外国人労働者の帰国後のキャリアプランまでをサポートすることで、派遣元国の発展にも貢献し、関わる人すべてが成長・発展できる事業を展開してまいります。農繁期産地間リレー派遣^(※)を行い、季節限定労働ではなく、年間を通じて就労することで、持続的に働きがいのある環境を提供しています。

※繁忙期にあわせて、必要な時期に必要な場所へ、年間を通じて人材を派遣する仕組み

Japan's declining population is putting further strain on the country's domestic labor shortage. With a base built on service industry hospitality experience and an understanding of global human resources, HIS is working to solve the domestic labor shortage while also providing foreign workers with career plans after they return to their respective countries. By doing so, we hope to provide a business that can contribute to the development of laborers' home countries while also helping contribute to the growth and development of all others involved. By introducing an annual multi-employment system^(*), workers are not limited to seasonal work but instead provided with sustainable and rewarding year-long work environments.

^(*) A system where human resources are dispatched to the necessary places at the necessary times throughout the year, in accordance with seasonal fluctuations in demand.



イメージ (image)



イメージ (image)

<https://greenocean.jp/>



コーポレート・ガバナンス

Corporate Governance

コーポレート・ガバナンスに関する基本的な考え方

Fundamental concept of corporate governance

当社は、創業の志を常に喚起し、社会に有用な商品とサービスを提供して持続的な成長と中長期的な企業価値の向上を図るために、株主をはじめ顧客・従業員・取引先・地域社会等の立場を踏まえ、公正・透明・迅速果断な意思決定を行い、かつ説明責任を十分に果たし、社会から評価され信頼される企業になることを目指します。

このような企業を目指す中で、当社は、コーポレート・ガバナンスに関して、東京証券取引所が制定したコーポレートガバナンス・コード(以下では「東証CGコード」と略称します。)の説明に従い、「株主をはじめ顧客・従業員・取引先・地域社会等の立場を踏まえ、公正・透明・迅速果断な意思決定を行う仕組みである」と基本的に考えています。東証CGコード全83原則は、ベストプラクティスとして「攻めのガバナンス」の実現に資する主要な原則が盛り込まれており、「プリンシプルベース・アプローチ」(原則主義)が採用されていることから、当社は、各原則の趣旨・精神の十分な理解に努め、当社事業の業種や規模、事業環境と特性、機関設計、当社の実情を勘案しながら、可能なかぎりその趣旨・精神に沿った各原則のコンプライ(実施)に努めてまいります。

We strive to be a company that is valued and trusted by the community. By always remembering our founding aspirations, we strive to provide products and services that are useful to society while aiming for sustainable growth and improvement of corporate value over the mid-to-long term. We strive to consider the positions of shareholders, customers, employees, and business partners to make fair, transparent, and prompt decisions that are fully accountable.

While aiming to be such a company, we also follow the Corporate Governance Code (hereinafter the "TSE CG Code") concerning corporate governance established by the Tokyo Stock Exchange. We fundamentally believe in a system that considers the positions of shareholders, customers, employees, and business partners to make fair, transparent, and prompt decisions that are fully accountable. All 83 principles of the TSE CG Code are, as part of our best practices, included in our principles for the realization of "aggressive governance," and, from the adoption of a "principles-based approach," our company strives to fully understand the spirit and purpose of each principle, complying with each as much as possible while also considering the industry and scale of our businesses, their respective business environments and characteristics, institutional design, and company circumstance.

コーポレート・ガバナンス体制

Corporate governance system

HISグループでは、倫理コンプライアンスの徹底を図るために「HISポリシー」「HISグループ企業理念」「HIS企業行動憲章」等を制定し、その社会的責任を果たすために、ステークホルダーの皆様から信愛される企業を目指してまいります。

取締役会は、法令・定款・社内規定に従って重要な業務執行を決議によって決定し、各取締役の業務執行状況及び主要なグループ会社の業績についての報告を受けております。

取締役会における決議などの重要情報は、権限と責任のある部署で適切に保持、記録、及び管理し、法令若しくは金融商品取引所の適時開示規則に従い、又は会社が株主や投資家の適切な判断に有用であると判断した場合に、適正な開示を行うように努めております。

内部統制監査システム等を利用した監査等委員会の組織的監査は実効性をもって実施され、監査部(内部監査部門)も所期の役割を果たしております。

リスクコンプライアンス委員会は、その活動を通じ、当社グループのコンプライアンス施策の実施、コンプライアンス意識の向上を図ります。また、コンプライアンス推進状況が経営層の評価や処遇に活かされるよう制度設計を進めてまいります。

社外の専門家に委託している内部通報窓口「さわやかホットライン」は、従業員から寄せられた相談案件を、匿名性を保持しつつ、案件に応じて会社へ伝達して、相談者と会社との適切な仲介役となり、企業倫理やコンプライアンス違反に対する会社の自浄態勢が機能できる様にしております。

今後も、持続的な成長と中長期的な企業価値の向上を目指して、コーポレート・ガバナンスの一層の強化を図ってまいります。

The HIS Group has established the "HIS Policy", "HIS Group Corporate Philosophy", and "HIS Charter of Corporate Behavior" to ensure ethical compliance and fulfill its social responsibilities, remain a company that is trusted and respected by its stakeholders.

The Board of Directors makes its decisions regarding important business operations via resolutions made in accordance with laws, our Articles of Incorporation, and internal regulations. They are reported to on the status of business operations and the performance of major group companies by our directors. Important information like the resolutions made by the Board of Directors is properly retained, recorded, and managed by a responsible department with the proper authority, and is properly disclosed in accordance with laws and regulations or timely disclosure regulations of the financial instruments exchanges, or when the company deems it useful for shareholders and investors to make appropriate decisions.

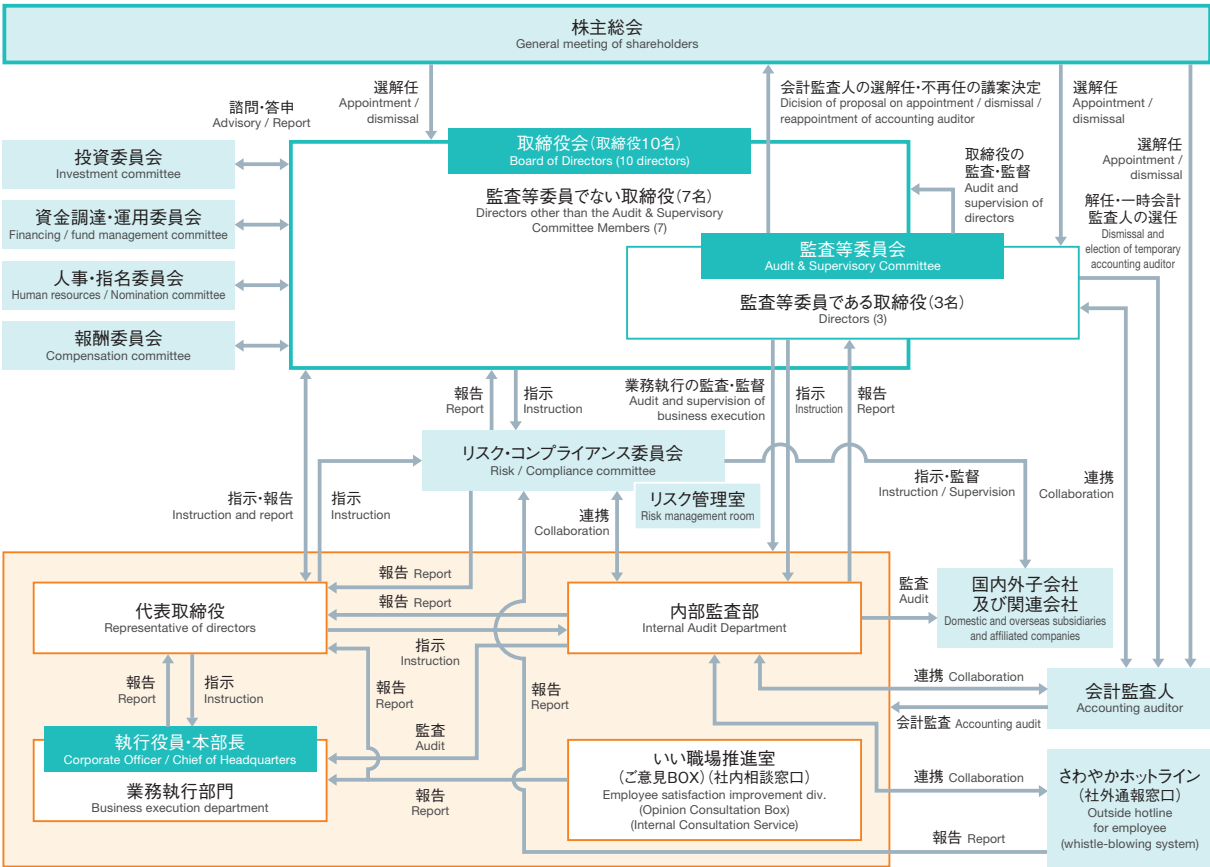
Our organization audits, done with the internal control audit system by the Audit Committee, are conducted effectively. The Audit Department (Internal Audit Department) fulfills the role required of it.

The Risk Compliance Committee implements the Group's compliance measures and raises compliance awareness. In addition, we will design a system to reflect the status of compliance promotion in the evaluation and treatment of management.

The "Sawayaka Hotline" is a whistleblower hotline operated by an outside specialist. It serves as an appropriate intermediary between the company and employees by conveying cases to the company, while protecting anonymity, allowing the company self-police for violations of corporate ethics and compliance. We will continue to further strengthen corporate governance to attain sustainable growth and increase corporate value over the medium to long term.

コーポレート・ガバナンス体制図 Diagram of Corporate Governance System

2022年4月1日現在 As of April 1, 2022



諮問委員会 Advisory committee

取締役会には、投資委員会、資金調達・運用委員会、人事・指名委員会、報酬委員会の4つの委員会が諮問委員会として附属し、投資に係る案件は投資委員会、重要な資金調達または運用などについては資金調達・運用委員会、取締役と執行役員の人事関連は人事・指名委員会、取締役と執行役員の報酬は報酬委員会、それぞれの委員会において社外取締役を含めた委員による審議を重ねた後に、取締役会の決議事項または報告事項として付議され、審議されます。

The Board of Directors has four committees: the Investment Committee, the Financing/Fund Management Committee, the Human resources/Nomination Committee, and the Compensation Committee. The Investment Committee is to deliberate matters of investment, the Financing/Fund Management Committee important matters concerning fundraising and fund operations, the Human resources/Nomination Committee the consideration of director and executive positions, the Compensation Committee matters of compensation for directors and executives. After each committee has deliberated, the findings of each will be presented to the Board of Directors for deliberation and resolution.

投資委員会 Investment committee	資金調達・運用委員会 Financing / fund management committee	人事・指名委員会 Human resources / Nomination committee	報酬委員会 Compensation committee
-------------------------------	---	--	---------------------------------

役員体制及びスキルマトリックス Officer structure and skill matrix

	企業経営 Corporate management	旅行事業 Travel business	事業戦略 イノベーション Business strategy innovation	財務・会計 Financial / accounting	人事・労務 Human resources / labor management	法務コンプライアンス Legal compliance	デジタル戦略 ICT Digital strategy ICT
澤田 秀雄	○	○	○		○		
矢田 素史	○			○	○	○	
中森 達也	○	○	○				○
織田 正幸	○	○	○				
山野 邊 淳	○	○	○				○
五味 睦	○	○	○				○
澤田 秀太	○	○	○				○
★ 梅田 常和	○			○		○	
★ 鍋島 厚	○				○	○	
★ 関田 園子				○		○	

★監査等委員である取締役 Director member of audit and supervisory committee

取締役会での審議内容(ガバナンス関連の一例)

Details of deliberation at the board of directors' meeting (governance-related)

グループガバナンスの強化 Strengthening of group governance

当社ではコーポレート・ガバナンス強化のために経営トップがコンプライアンス遵守を全社員に向けて発信するとともに、以下、施策に取り組んでまいります。当社は、グループ全体のガバナンス体制の更なる強化が重要課題であると認識しており、リスク・コンプライアンス委員会を中心に強化体制を推進してまいります。

In order to strengthen corporate governance, top management will inform all employees of compliance and will work on the following measures. We recognize the importance of further strengthening the group governance system and, through activities centered on the Risk and Compliance Committee, will work to promote this strengthening.

● コンプライアンス意識の改革 Compliance awareness reform

当社のリスク・コンプライアンス委員会の事務局としてのリスク管理室は、子会社役職員にコンプライアンス違反が疑われる事案に遭遇した際の報告・相談窓口として機能します。また、コンプライアンス研修、グループ各社のマネジメント層との面談を実施し、コンプライアンス意識の確認を進めます。

Our company Risk Management office, the administrative body for Risk and Compliance Committee, will function as a contact point for reports and consultation when a subsidiary executive or employee encounters a case of suspected non-compliance. We will also conduct compliance training and hold interviews with the management of each group company to confirm compliance awareness.

● 各社取締役会による監督機能の強化 Strengthening supervisory function by the board of directors of each company

社長の業務執行に対する監視・監督機能を強化するため、各社取締役会における付議事項の見直しを実施するとともに、十分な検討時間や事前の情報共有、事後の進捗報告等により取締役会の審議の実質化・充実化を図ります。また、従前当社役職員からの役員任命が行われてこなかった子会社についての任命要否を再検討するとともに、現在の任命役職員の定期的な見直しを行ってまいります。

In order to strengthen monitoring and supervision with respect to the president's business decisions, agenda items are to be reviewed by the board of directors of each company. In addition, measures will be taken to allow for more substantive deliberation by the boards, including the provision of sufficient deliberation time, advance information, and progress reports. Aside from a review of currently appointed executives, we will also reconsider the necessity of the appointment of parent company executives to subsidiaries where such appointments have hitherto not occurred.

● 親会社による子会社管理の強化 Strengthening parent company management of subsidiaries

前記のとおり、従前当社役職員からの役員任命が行われてこなかった会社(特に当社から見た孫会社の中で、グループ連結業績に与える影響が大きいと思われる会社)について任命要否を検討します。また、関係会社管理規程を見直して一定金額以上の経常的取引についても報告義務を課すほか、事前承認・報告ルールの周知徹底及び事後チェックを通じて運用状況を改善してまいります。また、人材の採用・育成・確保等を含めた関係会社管理部門の体制の強化を図ります。

As mentioned above, we will consider whether it is necessary to appoint parent company executives to subsidiaries where, hitherto, such executives have not been appointed (especially, from the perspective of our company, those subsidiary companies which are considered to have a large impact on the consolidated business results of the group). In addition, we will review the management rules of related companies, imposing reporting obligations on ordinary transactions which exceed a certain amount, and improving operating conditions through thorough ex-post checks, pre-approvals, and emphasis on the importance of adhering to reporting rules. Furthermore, we will strengthen the system of affiliated company management departments, including recruitment, training, and securing of human resources.

● 内部監査の強化 Strengthening of internal audits

内部監査については、ITを活用したリスク分析の強化、監査部門の人員補充を含めた監査体制の強化並びに助成金受給に関する項目追加など監査項目の見直しを検討してまいります。

For internal audits, we will consider revisions to auditing categories such as increasing the use of IT in performing risk analyses and the strengthening of the audit system by including the recruitment of audit department personnel and the addition of subsidy receipts as an audit category.

● 不祥事の早期発見のための取り組み Efforts toward early detection of misconduct

内部通報制度をグループ横断型の制度とし、定期的に制度の周知を図ります。また、グループ各社経営層に対する定期的なアンケートを通じてコンプライアンス意識の浸透や不正発生への抑止力を高めます。

The whistleblowing system will be expanded to apply across all groups, and regular efforts will be made to promote awareness. Furthermore, compliance awareness and misconduct deterrence will be increased through the regular administration of questionnaires to the management of each group company.

● その他の再発防止に向けた改善措置(IT統制について) Other measures to prevent recurrence (IT control)

内部不正の早期発見や事後的監査の効率的実施、IT統制の観点から各種施策を実施してまいります。

We will implement various measures from the perspective of IT control, improving early detection of internal misconduct and efficiently implementing ex-post audits.

子会社によるGo Toトラベル不正受給問題に関する再発防止に向けた改善措置

Improvements to prevent recurrence of subsidiary Go To Travel misconduct

当社は、子会社によるGo Toトラベル不正受給問題において、親会社として各社のコンプライアンス意識の乏しさや、親子間の適切な情報共有が行われていなかったという関係会社管理体制の見直しに向けて、HISグループ全体のガバナンス体制の更なる強化が重要課題であると認識しております。このたび、リスク・コンプライアンス委員会を中心に、再発防止に向けた改善措置を実施しており、下記よりお知らせしております。

The HIS Group understands the importance of further strengthening governance, and with respect to the problem concerning unfair Go To Travel receipts by subsidiary companies, we, as the parent company, are working to address the weakness of subsidiary compliance awareness and the lack of critical information sharing among subsidiaries via the revision of the management system for our affiliated companies. The Risk and Compliance Committee is taking the lead in implementing the following measures to prevent a recurrence.

「HIS コーポレート・ガバナンス」
HIS Corporate Governance
<https://www.his.co.jp/company/governance>



取締役会の実効性評価 Board of Directors effectiveness evaluation

年一回、記名式アンケートにより各取締役による自己評価を実施し、結果を取締役会にて分析・検討し、改善に繋げています。

Once a year, each company director is to conduct a self-evaluation using a signed questionnaire. The Board of Directors is to analyze and consider this evaluation and move toward further improvements.

前回からの主な改善点・反省点 Main points of improvement and reconsideration from the previous session

- ・ 外的要因(COVID-19の影響)により、開示すべき中計の再検討に至らず、短期目標への集中に留まった。
- ・ 多様な新規事業は、必要な知見獲得やリサーチを特別承認経路で効率的に推進。専任事務局が全体を管理。
- ・ 今期体制は社外取締役の増員は無く、交代のみであった。

- Due to external factors (the influence of COVID-19), the medium-term management plan, which should have been disclosed, was not reviewed and focus was directed only toward short-term objectives.
- For various new businesses, we should efficiently promote necessary knowledge acquisition and research through a special approval route. A dedicated administrative office will manage the process.
- This term, there was no increase in the number of external company directors, only changes of position.

今後とりくむべき課題 Future challenges to address

- ・ 多角化に伴い、スキルマトリックスで不足している部分を中心に、社外取締役の増員と活躍をはかる。
- ・ 経営と執行を分離した体制への移行を進める。多様な人材の登用を戦略的に行う。
- ・ SDGsやESGへの既存の取り組みを整理して明示する。今後強化すべき事項は、コストではなくビジネスの推進力とする。

- Seeking diversification, and while focusing on the weak areas of our skill matrix, we will increase the number of outside directors and strive to provide them with more active roles.
- Promote transition to a system that separates management and execution. Strategically promote diversity of human resources.
- Organize and clarify existing efforts toward ESG and the SDGs. What needs strengthening is not costs but the propulsive force of business.

HISグループのCSV

HIS Group CSV

当グループが事業展開を行う様々な業界においても、消費する側と提供する側がお互いの利益だけではなく、その背景にある資源や環境、地域社会との繋がりに目を向けるきっかけを提供することが、当グループ事業においての役割と認識しております。

当グループの基幹事業である旅行事業では、国連世界観光機構(UNWTO)が「観光と持続可能な開発目標」を策定し、観光客一人ひとりが各々の意識や行動に責任を持つ「レスポンシブルツーリズム(責任ある観光)」、地域社会や環境とも調和のとれた持続的な観光の在り方が求められています。

旅行者が、訪れる訪問地の自然や生態系に配慮し、その土地の慣習、マナー、地域住民の生活等を尊重した行動をとることは、環境保全や伝統・文化の保護、混雑の緩和等に繋がり、地域の持続可能性の確保に繋がります。旅行事業では、そのきっかけを提供するために、地域交流や自然体験、異文化理解促進に繋がる旅を国内外で数多く実施しています。

環境への取り組みとしては、ハワイ法人で、旅行中の案内書面の電子化、アプリ導入などのテクノロジーを活用して、紙資源の消費を年間約1トン、二酸化炭素排出量を年間約1.5トン、削減できる見込みです。また、アメリカ法人ではご旅行の予約と同時に移動距離分のカーボンオフセットができるオンライン予約サイト「Copolo」をリリースし、ご旅行者一人ひとりの意思で寄与できるサービスを提供しています。

同様に、テーマパークやホテル、地方創生などグループ内各事業においても、各環境に応じて目を向けていただけるきっかけとなる取り組みを提供しています。

HISグループは、「自然の摂理にのっとり、人類の創造的発展と世界平和に寄与する」というグループ企業理念に則り、世界が直面する社会課題に目を向けるきっかけから新しい動きが起きる様にサポートすること、当グループが常に課題の解決に挑戦し、お客様、地域社会、環境などあらゆるステークホルダーの皆様とともに持続的な成長を続けることを目指してまいります。

In the various industries where our group does business, we recognize the role of our group's activities not only to promote the mutual benefit of consumers and providers but also to provide opportunities to connect with aspects behind the consumer-provider relationship such as resources, environment, and connections with local communities. In the travel industry, where our group's core business lies, the United Nations World Tourism Organization (UNWTO) Tourism for SDGs platform and the promotion of the idea of Responsible Tourism, where each tourist should have an individual understanding and awareness of their actions, indicate a need for forms of tourism that are in harmony with local communities and the environment. It is important for travelers to take actions that consider the nature and ecosystem of the places they visit and respect the customs, manners, and lives of local residents. Doing so will help connect to environmental conservation, the protection of traditions and culture, and the alleviation of congestion, thereby helping to ensure the sustainability of local areas. In order to provide such opportunities, travel business conducts many trips both in Japan and overseas that lead to regional exchange, experiences with nature, and the promotion of cross-cultural understanding. In terms of environmental initiatives, our Hawaii subsidiary is using technologies such as digital travel guidebooks and mobile apps to reduce the yearly consumption of paper by approximately 1 ton and yearly carbon emissions by approximately 1.5 tons. Furthermore, our American subsidiary has launched the online reservation site Copolo which allows travelers booking airline tickets to offset the carbon emissions of their journey through helpful contributions. Similarly, for theme parks, hotels, regional revitalization initiatives, and other business areas within our group, we have initiatives that allow, in a manner particular to each environment, opportunities to consider the above matters. In accordance with the group's corporate philosophy of "contributing to the creative development of humankind and world peace in accordance with the providence of nature," the HIS Group hopes to provide new opportunities for change by directing the focus of others toward societal challenges while also itself working to continuously tackle such problems. We aim to work with customers, local communities, environments, and various other stakeholders to achieve sustainable and long-term growth.

執行役員 経営管理本部長 CSR担当 福島 研

Corporate Officer General manager of business administration division In charge of CSR Ken Fukushima

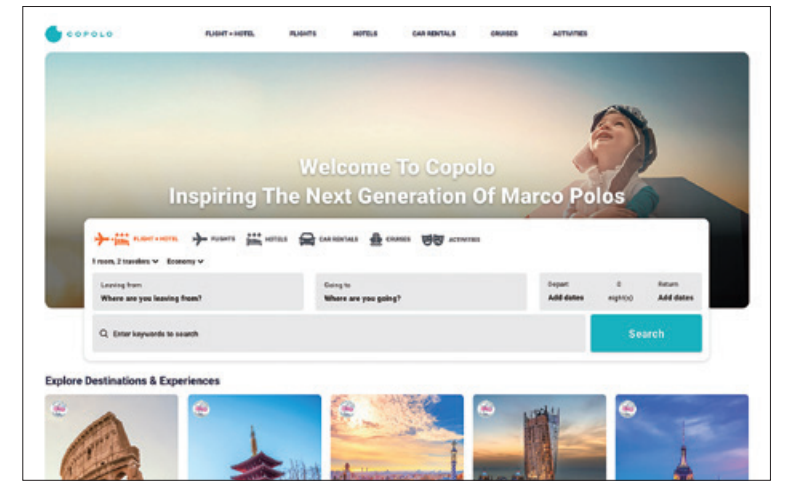


旅行予約サイトでカーボンオフセットを提供

Providing a site that offers carbon offsets for travel reservations

HISアメリカ法人では、2021年9月より、新ブランド「Copolo」を立ち上げ、アメリカ、カナダ在住の方に向けた旅行予約オンラインサイトを運営しています。本サイトでは、旅行者ご自身が旅行により排出される二酸化炭素をフライト・ホテル・レンタカーごとに計算することができます。また旅行予約の際、カーボンオフセットのオプションを加えることができ、ご自身の旅行で排出される二酸化炭素のオフセットプランをシームレスに提供しています。

こうした取り組みを評価され、シリコンバレー本社のPlug and Playが開催する「Winter Summit 2021」において、Travel & Hospitality Corporate Innovation Awardを受賞しました。



サイトイメージ Website image

The HIS America subsidiary launched its new brand Copolo in September 2021. The site allows residents of the United States and Canada to make online travel reservations. Travelers can calculate the carbon dioxide footprint of their flights, hotels stays, and rental car trips. Customers can then select a carbon offset option when booking their trip, seamlessly offsetting the carbon footprint of their journey. In recognition of these efforts, the company received the Travel & Hospitality Corporate Innovation Award at the Winter Summit 2021 event held by Plug and Play at its Silicon Valley headquarters.

モバイルアプリの活用で環境への負荷を軽減

Reducing burdens on the environment with mobile apps

HISハワイ法人では、旅行中の案内書面の電子化、アプリ導入などテクノロジーを活用して、環境にやさしい取り組みを行っています。

このモバイルアプリの導入により、紙資源の消費を年間で約1トン削減でき、年間約1.5トンの二酸化炭素排出量を削減できる見込みです。併せて、「ご案内書面」を配布する際に入れていたプラスチック製ケースの使用も大幅に削減できます。アメリカ国内でもいち早くプラスチック削減を推進してきたハワイに根ざす企業として、自然に寄り添ったツーリズムの提案を行ってまいります。

The HIS Hawaii subsidiary has initiatives that contribute to the environment with technologies such as digital travel guidebooks and mobile apps. The introduction of mobile apps is expected to reduce yearly consumption of paper by 1 ton and annual carbon dioxide emissions by 1.5 tons. Furthermore, this will reduce the volume of plastic cases previously used when distributing guide materials. As a company rooted in Hawaii, one of the first US states to promote the reduction of plastics, HIS will continue to promote tourism that is in harmony with nature.



アプリイメージ App image

地球環境に配慮した滞在を提供

Providing stays that consider the global environment



HOTEL VISON外観
HOTEL VISON exterior

ADVANSA社製寝具
Bedding produced by
company ADVANSA

HIS Hotel Holdings, within the major commercial resort facility VISON located in Mie Prefecture, operates the lodging facilities HOTEL VISON and Hatago VISON, which, under the concept of “play in the wild, learn in the wild,” provide places to connect mind and body with the natural environment. To help protect and grow the forests of Mie, our hotel uses Sugi and Hinoki wood from Mie Prefecture. Furthermore, by also using wood from Mie when performing maintenance, we can regularly use local wood materials and contribute to a sustainable green ecosystem. In recognition of these activities, the Mie prefectural government awarded the hotel a “Kizukai Declaration” registration certificate in December 2021. Furthermore, comforters and pillows in our facilities use padding made from marine plastic that is produced by the German company ADVANSA. The raw material comes from PET flakes produced by Plastic Bank (a social enterprise that works with marine plastic and strives to create jobs for the poor). We also use organic cotton towels and amenities which, by using raw materials containing natural straw, reduce environmental load and decrease plastic usage by 40%.

HISホテルホールディングスでは、三重県の一大大商業リゾート施設VISION内に「野に遊び、野に学べ」をコンセプトに心身と自然環境を繋ぐ場を提供する宿泊施設「HOTEL VISON」「旅籠ヴィゾン」を運営しています。当ホテルでは、三重の森林を守り育てるため、三重県産のスギ・ヒノキを使用するとともに、メンテナンス時にも県産材を使用することで、定期的に木材を使用し、緑の循環を推進しています。この取り組みを評価され、2021年12月に三重県より「木づかい宣言」登録書を授与されました。また、掛布団・枕にドイツADVANSA社製の海洋プラスチックから作られた中綿を使用。原材料にはPlastic Bank(海洋プラスチックと貧困層の雇用創出に取り組む団体)のPETフレークが使われています。また、天然の藁を配合した原料を使用することでプラスチックの使用量を従来より約40%削減した環境負荷低減アメニティ、オーガニックコットンのタオルを採用しています。

誰もが過ごしやすいパークづくり

Creating a park that is comfortable for all

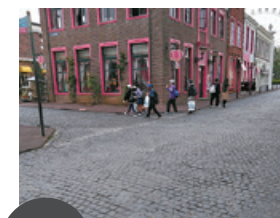


ハウステンボスでは、ご来場のお客様から寄せられたご意見やご要望をサービス向上に活かして、よりお客様にご満足いただけるテーマパークを目指しています。ヨーロッパの街並みを再現した園内の石畳については「ベビーカーや車いすが押しづらい、ガタガタする」、「つまずきやすい」等のご意見があり、2021年春には、石畳の一部をレンガ敷きの歩道に整備しました。本来の景観を守りながら改善することで、これまで通り街並みを楽しんでいただきながら、車いすやベビーカーのお客様にもスムーズに園内を移動していただけるようになりました。

Huis Ten Bosch strives to be a theme park that can further satisfy our visitors by using feedback and requests to further improve services. Some visitors stated that the park's cobbled paths, which reproduce the aesthetics of European towns, were difficult to use with strollers and wheelchairs and caused them to rattle. There were also claims that it was easy to trip and fall when walking. In the Spring of 2021, we changed a portion of the paths to brick. By making improvements while preserving the original scenery, we were able to continue to convey the same feel of a European town while allowing visitors with strollers and wheelchairs to move smoothly around the park.



歩きやすくなった園内
The park that is easier to walk



改善前
Before improvement



改善後
After improvement

大学への学生生活支援事業への協力

Helping universities with student livelihood support projects



九州産交グループにて飲食・物販事業を手がける九州産交リテールでは、コロナ禍で困窮する大学生の支援として、2021年11月に熊本大学主催で開催された食料無償提供のマルシェに参加いたしました。食品ロスに苦慮されている九州産交リテールの取引先企業様にもご協力いただいたことで、学生の皆さんに食品ロス問題についての理解を深めていただくきっかけにも繋がりました。これからも、地域社会と連携した環境への取り組みを行ってまいります。



支援物資 Relief supplies



マルシェの様子 State of marche

Kyushu Sanko Retail, which is engaged in the food and beverage business of the Kyushu Sanko Group, participated in Marche, a free food supply held by Kumamoto University in November 2021 to support university students in need of assistance following the COVID-19 pandemic. The cooperation of Kyushu Sanko Retail's business partners, who were struggling with food waste challenges, also helped students to better understand food waste problems. HIS will continue to collaborate with local communities to pursue initiatives that contribute to the environment.

HISグループのD&Iの取り組み

HIS Group D & I Initiatives



HISグループでは、D&I(ダイバーシティ&インクルージョン)推進を行っています。2021年度においては、HISが“子育てサポート企業”「くるみん」、また、HIS及びミキ・ツーリストが“女性活躍推進企業”「えるぼし(3段階目)」として厚生労働大臣の認定を受けました。九州産交グループでは、子育て支援優良企業として九州産業交通ホールディングス・産交バスに加えて、新たに九州産交オートサービス・九州BMサービスが熊本市より認定を受けました。これからも一人ひとりが活き活きと働ける職場環境を目指してまいります。

The HIS Group promotes D & I (Diversity & Inclusion). In 2021, HIS received the Kurumin certification, a certification issued by the Ministry of Health, Labour and Welfare to companies that meet standards for the provision of child-rearing support. Furthermore, HIS and Miki Tourist received the third level Eruboshi certification given to companies that promote female participation and advancement in the workplace. As for the Kyushu Sanko Group, in addition to existing certifications held by Kyushu Sangyo Kotsu Holdings and Sanko Bus, the city of Kumamoto newly awarded certification for child-rearing support standards to Kyushu Sanko Auto Service and Kyushu BM Service. We will continue to strive for lively work environments that can support the needs of each employee.



えるぼし(3段階目)マーク
The third level Eruboshi certification



くるみんマーク
The Kurumin certification



熊本市子育て支援優良企業認定証
Kumamoto city child-rearing support
excellent company certificate

会社概要 Company profile

2022年1月31日現在
As of January 31, 2022

名称	株式会社エイチ・アイ・エス (東証一部：会社コード9603)	Name	H.I.S. Co., Ltd.
登録番号	観光庁長官登録旅行業第724号	Licensed No.	No.724 by Commissioner of Japan Tourism Agency
資本金	24,798百万円	Common stock	24,798 Million Yen
設立	1980年(昭和55年)12月19日	Established	December 19,1980
本社	〒105-6905 東京都港区虎ノ門4-1-1 神谷町トラストタワー5階	Address	Kamiyacho Trust Tower 5F, 4-1-1 Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-6905, Japan
売上高	335億円	Net sales	33.5 Billion Yen
従業員数	連結人数12,525名	Number of employees	12,525
加盟団体	日本旅行業協会(JATA) 国際航空運送協会(IATA)	Affiliations	Japan Association of Travel Agents International Air Transport Association, Japan
取引銀行	三井住友銀行 みずほ銀行 その他	Bank references	Sumitomo Mitsui Banking Corporation Mizuho Bank,Ltd.
旅行事業	株式会社オリオンツアー 他138社	Tourism business	ORION TOUR Co., LTD (138)
テーマパーク事業	ハウステンボス株式会社 他9社	Theme Park	Huis Ten Bosch Co., Ltd (9)
ホテル事業	H.I.S.ホテルホールディングス株式会社 他13社	Hotels	H.I.S. Hotel Holdings Co., Ltd. (13)
九州産交グループ	九州産業交通ホールディングス株式会社 他14社	Kyusyu Industrial Transportation group	Kyusyu Industrial Transportation Holdings Co., Ltd (14)
エネルギー事業	H.I.S.エネルギーホールディングス株式会社 他3社	Energy	H.I.S. Energy Holdings Co., Ltd. (3)
その他	エイチ・エス損害保険株式会社 他16社	Other	H.S. Insurance Co., Ltd (16)

(注)当社は、2022年4月4日より東京証券取引所の新市場区分「プライム市場」へ移行いたしました。
From April 4, 2022, we have transitioned to the new market category "Prime Market" on the Tokyo Stock Exchange.

2022年4月1日現在
As of April 1, 2022

取締役	代表取締役会長 グループ最高経営責任者(CEO)	澤田 秀雄	Chairman and CEO	Hideo Sawada
	代表取締役社長(COO)	矢田 素史	President and COO	Motoshi Yada
	専務取締役	中森 達也	Senior Managing Director	Tatsuya Nakamori
	常務取締役	織田 正幸	Managing Director	Masayuki Oda
	取締役 上席執行役員	山野 邊 淳	Director, Senior Executive Officer	Atsushi Yamanobe
	取締役 上席執行役員	五味 睦	Director, Senior Executive Officer	Mutsumi Gomi
	取締役 上席執行役員	澤田 秀太	Director, Senior Executive Officer	Hidetaka Sawada
	独立社外取締役 監査等委員	梅田 常和	Director Member of Audit and Supervisory Committee	Tsunekazu Umeda
	独立社外取締役 監査等委員	鍋島 厚	Director Member of Audit and Supervisory Committee	Atsushi Nabeshima
執行役員	取締役 監査等委員(常勤)	関田 園子	Director Member of Audit and Supervisory Committee	Sonoko Sekita
	執行役員	高野 清	Corporate Officer	Kiyoshi Takano
	執行役員	福島 研	Corporate Officer	Ken Fukushima
	執行役員	岩間 雄二	Corporate Officer	Yuji Iwama
	執行役員	波多野 英夫	Corporate Officer	Hideo Hatano
	執行役員	有田 浩三	Corporate Officer	Kozo Arita
	執行役員	片岡 由佳	Corporate Officer	Yuka Kataoka
	執行役員	赤尾 昇平	Corporate Officer	Shohei Akao
	執行役員	小田 孝之介	Corporate Officer	Konosuke Oda
	執行役員	飯田 憲史	Corporate Officer	Kenji Iida
	執行役員	日根 克巳	Corporate Officer	Katsumi Hine
	執行役員	花崎 理	Corporate Officer	Osamu Hanazaki
	執行役員	瀬川 活	Corporate Officer	Katsu Segawa
	執行役員	熊本 智久	Corporate Officer	Tomohisa Kumamoto
	執行役員(CIO)	加堂 直行	Corporate Officer and CIO	Naoyuki Kado
	執行役員	福井 茂	Corporate Officer	Shigeru Fukui

(注)取締役・監査等委員 梅田常和及び鍋島厚は独立社外取締役であります。
Director, Audit & Supervisory Committee Member Tsunekazu Umeda and Atsushi Nabeshima are Independent Outside Director.



編集方針

本報告書は、HISグループの経営及び企業活動全体をお伝えするため、経営の方向性や戦略、事業概況に加え、CSR活動などの非財務情報を総合的に取り入れて編集しています。
尚、報告書掲載の画像は全てイメージです。

Editorial policy

This report contains a comprehensive range of information covering management approaches and strategy, a survey of the business, and other non-fiduciary considerations like CSR activities, and serves to convey details on management of the HIS Group and its activities across the board.
In addition, all pictures in this report are images.

見通しに関するご注意

本報告書中の将来の見通しについては、当社が現在入手可能な情報から、報告書の作成時点において行った予測をもとに記載しているもので、一定のリスクや不確実性を内包しています。したがって、実際の業績が報告書に記載された見通しや予測と大きく異なる可能性がある点をご承知おください。

Note on projections

Forecasts and outlooks included herein are based on information available at the time of writing and may include some risks and uncertainties. Note that, for that reason, the forecasts and outlooks listed in this report may differ markedly from actual outcomes.

ウェブサイトにおける情報提供

HISグループ公式サイト

<https://www.his.co.jp/>

Provision of information on the website

HIS Group Official Website

<https://www.his.co.jp/>

編集 Edit

株式会社エイチ・アイ・エス H.I.S. CO., LTD.							
福島 研	Ken Fukushima	三浦 達樹	Tatsuki Miura	大橋 裕直	Hironao Ohashi	海津 誠之	Masayuki Umitsu
林 浩二	Koji Hayashi	山崎 祐介	Yusuke Yamazaki	山本 晋子	Kuniko Yamamoto	市川 安津子	Atsuko Ichikawa
加藤 沙織里	Saori Kato	神岡 綾子	Ayako Kamioka	堀 春菜	Haruna Hori	江本 南	Minami Emoto
小笠原 春菜	Haruna Ogasawara	加古原 恵	Megumi Kakohara	野田 恵	Megumi Noda	小幡 敬之	Takayuki Obata
佐藤 真梨	Mari Sato						
ハウステンボス株式会社 Huis Ten Bosch Co., Ltd.							
滝本 智美	Tomomi Takimoto	中野 裕子	Yuko Nakano				
株式会社ラグーナテンボス Laguna Ten Bosch Co., Ltd.							
中川 絢也香	Ayaka Nakagawa						
H.I.S. SUPER電力株式会社 H.I.S. SUPER Power Co., Ltd.							
影山 雄登	Yuto Kageyama						
H.I.S.Mobile株式会社 H.I.S.Mobile Co., Ltd.							
吉澤 孝治	Koji Yoshizawa						
H.I.S.ホテルホールディングス株式会社 H.I.S. Hotel Holdings Co., LTD.							
松本 真実	Mami Matsumoto						
九州産業交通ホールディングス株式会社 Kyushu Industrial Transportation Holdings Co., Ltd.							
鈴木 理智佳	Richika Suzuki						

発行日 2022年4月30日 Date of issue April 30, 2022